

CA'N PICAFORT

REVISTA MENSUAL (SANTA MARGALIDA - SON SERRA DE MARINA - CA'N PICAFORT)



Edició de 1.300 exemplars. Novembre 88 - Número 78 - 100 Ptes.

NOVEMBRE, SENSE TURISTES



Després d'un estiu en que hem tengut molts de turistes, i molta feina, ha arribat el mes de Novembre en que veim les nostres platges buides de banyistes, i els nostres carrers sense una ànima. Però, el mes de Novembre com tot l'Hivern, es presten també a unes altres perspectives, i plans. Veure la nostra Edit. i l'article d'En Pep Escales CAN PICAFORT, UN ALTO EN EL CAMINO.

NUEVA OFICINA

La revista CA'N PICAFORT, a una con la revista BADIA D'ALCUDIA, ha estrenado una nueva Oficina en Ca'n Picafort: C/ Isaac Peral, 12 bajos. Ap. 14. Tel. 85 01 15. Serà atendida por la Srta. Petra Perelló.

* *Santa Margarita: Colegio Eleonor Bosch, 88-89*

* *Son Serra de Marina: La Telefónica, ¿roba?*

* *¿Adónde puedo ir para practicar deporte en C.P.?*

**SOMNIANT
EN
«SA
CANOVA»
per Xomoller**

**«UNA VIDA
SENSE ELS
ANIMALS, PER
MI, NO TENDRIA
SENTIT»**

Entrevista amb Francesca Oliver, la gran protectora dels nostres animals abandonats



Hombre y Mujer

Lencería



Intim

Paseo Colón, 55
CAN PICAFORT

Freixenet

Distribuidores:
Miguel y Jaime Sureda Estrany

Vino
René Barbier




W
SMP

Cases de **Son Sant Martí**

BODAS, BANQUETES Y COMUNIONES
LOCALES CLIMATIZADOS

CONGRESOS

Carretera Muro - Ca'n Picafort Km. 8
Tel. 53 74 50 - Apdo. num. 2
MURO (Mallorca)

TROPICAL CENTER PUB
MUSIC BAR



Paseo Colón
Esquina Via Suiza

CA'N PICAFORT
(Mallorca)

HELADOS Y ESPECIALIDADES

Menorquina

DELEGACION ALCUDIA
Tels. 54 65 16 - 28



VIDRES

NORD, S.A

C/ Isabel Garau, 10 - Ca'n Picafort



mandileco

RESTAURANTE - CA'N PICAFORT

LA CASA DE LOS PESCADOS
Y MARISCOS EN CA' N PICAFORT

GRACIAS POR SU VISITA

Ha acabat l'estiu



A totes les voreres de mar de Mallorca, el Turisme ens ha duit un fenomen social, i demogràfic, que no deixa d'esser original i digne de senyalar: més de sis mesos de l'any, vivim eufòrics, i actius, i una altra temporada, que és de cada any més curta, ens hem d'enforinyar dins el silenci de la inactivitat i d'una soledat perillosa, que ens pot produir depressions, fòbies, i complexes.

El Novembre, sens dubte, és el mes de la melancolia. El mes, buit d'esdeveniments i de veinats. Tots els turistes i estiuejants, davant el canvi de temps, i l'obligació d'estar a un altre lloc, han fugit, volant o en cotxe, lluny, duguent-se el complaent record d'un Can Picafort incomparable, plè de gent, i d'un clima envejable.

Però, qualqu ha de quedar aquí tot l'any, com llavors, i per guardar la casa, i el pinar. Qualqu ha de romandre aquí per fer net, i anar construint aquest poble, amb més altària de cada any. Cert que els polítics -sempre amb els seus Ajuntaments, lluny de la mar- han entès, a la fi, que també és una obligació seva investir la problemàtica de les voreres de mar, que és ample i embullada. També, emperò, els qui queden, moltes vegades es desenten dels plantajaments comunitaris, i tiren cadascú pel seu vent. Les nostres vores de mar no poden esser ja més pobles desfets, deixats de la mà de Déu, amansits, i dels que només mans grosses vénen a treure, a recollir, i a beneficiar-se.

Per sort, durant l'hivern són més nombroses les trobades en que el poble té ocasió de reunir-se i de dialogar, i de fer festa, lluny de les presses i de la feina estiuenca. Liàstima, sí, que les nostres Asso-

ciacions vagin de rota batuda, sempre agonitzants, ni sense connexió entre elles. Però neix un poble, i es fa poble, que és lo que importa. Nadal, Cap d'Any, Els Reis, Sant Antoni, Carnaval, etc., uneixen vivències i plans, que són certament el començament, i la promesa d'uns aires nous, i d'uns habitants nous per aquesta terra, malmesa i lesionada.

Benvingut, sia, per tant, Novembre. Que si bé és trist, ens dóna l'alegria de sentir-nos millors dels qui fugiren, i els grans protagonistes de la nostra història. Noltros som, propiament, els qui feim que hagi, a Mallorca, llocs turístics, i que la nostra vora de mar pugui acollir amb més qualitat els milions de turistes que, cada any, arriben a Mallorca. Noltros, devora la mar tot l'any, -agontant ventades i pluges, novembres silenciosos i buits- som els qui guardam la costa, i tenint esment a que el Turisme sigui, no per destruir la nostra Mallorca, sinó més bé per servir als milions de persones que cada any ens visiten, i cerquen, entre noltros, un repòs, i el goig del contacte amb una natura, esplèndida i pura.

Novembre, per tant, té un sentit, i un estímul, i una esperança...

La Junta Directiva de la Asociación de Propietarios y Vecinos de Son Bauló, reunida en sesión ordinaria tomó acuerdo de mandar el Ayuntamiento el presente escrito, actuando como es su cometido en defensa del colectivo al que representa,

La Junta Directiva de la Asociación de Propietarios y Vecinos de Son Bauló.

ASOCIACIÓN DE PROPIETARIOS Y VECINOS SON BAULÓ

Can Picafort, a 25 de Octubre de 1988
ILMO. Sr.

Reunida la Junta Directiva de la Asociación de propietarios y Vecinos de Son Bauló, en sesión ordinaria, tomó acuerdo de exponer a este Consistorio de su digna Presidencia lo siguiente:

Que habiendo tenido conocimiento mediante pruebas recientes del aumento del agua potable por la empresa suministradora en 5'50 el m3 y con efectos retroactivos al recibo del mes de Mayo del presente año, sin contar con los permisos legales necesarios para proceder a tal aumento, ni de este Consistorio ni de la Junta Provincial de Precios y toda vez que la Urbanización de Son Bauló en su tiempo fue aceptada por este Ayuntamiento e integrada en sus servicios urbanos independientemente de si el agua es suministrada por la entidad pública o por la privada el precio del agua si tiene que ser público y regulado por las entidades públicas y a la vez de igualdad para todos los usuarios del Municipio es de Justicia.

Consecuentemente, esta Junta Directiva, solicita de Usted, se tomen las medidas o diligencias oportunas, obrando en consecuencia e informándonos al respecto, a la mayor brevedad posible, para así poder salvaguardar los intereses legales del colectivo al que representa; quedando a la espera de su notificación aprovecha la ocasión para expresarle nuestra consideración más distinguida.

SR. ALCALDE-PRESIDENTE DEL MAGNÍFICO AYUNTAMIENTO DE SANTA MARGARITA.

Dóna pena veure com, acabat l'estiu, la gent deixa els cans i moixos al carrer. Es queden sense casa, sense propietari, i l'únic acabatall que tenen és morir-se de gana i de tristor

Conversa amb donya Francisca Oliver, del Bar LEÓN ROJO, gran Protectora dels nostres animals abandonats.



GOVERN BALEAR

Conselleria d'Educació i Cultura



ASSOCIACIO PREMSA FORANA



és clar, el ca, o el moix, no poden acompanyar als senyors al seu casal o apartament, tot encatifat, tot endiumenjat de terra endins. Els al·lotons ploren, és cert, quan la mare -ben resolta i amb veu ben alta i clara diu que el ca queda a Can Picafort. I en efecte el ca, i molts de cans, i encara més moixos, queden al carrer, portes tencades, quan els seus amos, prenen el camí de l'estatge habitual de la

família, a una població llunyana on mai han estat ni el ca ni el moix, membres de la família durant l'estiu.

Les voreres de mar de Mallorca, i de la nostra Badia d'Alcudia, es buiden de banyistes, i de turistes, i es van tancant, en pocs dies, xalets i hotels. Les presurosos fosques d'Octubre comencen a arrebos-

Francisca Oliver Bonnin va nèixer a Ciutat, però resideix a Can Picafort des de fa 21 anys. Està casada amb en Florenti Esteban, natural de Toledo, i té aquest matrimoni dos fills: un de 22 anys, i l'altre de 15. La parella, encara jove, són els propietaris del Bar «Leon Rojo», que atenen personalment, en el carrer Colon, número 50, de Can Picafort, bar on hi entra per les seves finestres tot l'any, l'oratge del mar.

sobre tot els domèstics. Ara inclús aniria del braç d'un lleó, i si fos roig millor, i amb aquest nom ha batiat el seu Bar. Per aquests animals, donya Francisca seria capaç de fer qualsevol cosa. Però, especialment, a la tardor, quan a Can Picafort, i per tota la Badia d'Alcudia, ronsejen cans i moixos, aperduats, morts de fam i demanant compassió. Perquè el fet és aquest: el principi de l'estiu moltes famílies, a vorera de mar, han vingut amb un quissó i durant setmanes i mesos, ell ha sigut el passatemp i el viciat de la família. Ha estat la jugueta dels nins. Però, arriba el setembre, i amb ell l'hora de deixar la mar, els pins, i Can Picafort. Hi ha que tornar a Ciutat o al poble de l'interior i,

Us heu fixat en el nom del Bar? Ho tornam repetir. Es diu «Leon Rojo». Es que la senyora Francisca es distingeix per una curolla, molt original. Des de nina li encanten els animals,





sar la mar. Es llavors quan es sent lladrar els cans, i remeular els moixos amb uns tons que no són sinó les queixes de la soledat i del desesper per sentir-se traïcionats pels qui tant estimaven.

Però a Ca'n Picafort i al voltant de la Badia d'Alcudia, tenen sort els nostres animals. Tornen trobar una mare. Una defensora. Es donya Francisca Oliver. Ella té les seves maneres per saber quan un animal està abandonat i on. Vaja un olfacte tan desenvolupat

vida, però la caça no entra dins el meu vocabulari. Els animals domèstics són els qui mereixen més les meves atencions.

-Fa molt de temps que té aquesta curolla, aquest hobby, d'estimar i protegir als animals?

-Sí. Des de que era molt nina. Tal volta va esser del meu pare -el cel sia- que vaig aprendre a respectar els animals.

-Podria dir-nos quina és la seva activitat concreta en vers els animals que la fa famosa a vostè -segons pareix- dins aquest poble?

-El meu desitg, com la d'altres companyes, es

gades també els cans abandonats es junten en ramats, perquè la fam els ajunta, i ataquen a guardes d'ovelles o gallines del camp, essent després aquests cans abatuts a tirs pels pagesos, cosa molt lla-

En lo que duim d'any, hem rescatat del carrer, i possiblement de la mort, a uns 50 cans.

mentable, doncs és trist que un altre animal com és l'ovella o la gallina, que viu placidament en el camp, es trobi inesperadament -degut a la deixadesa d'uns altres amos- atacat per uns cans que no tenen altre modo de subsistir sinó matar per sobreviure, i morir així d'un modo tan violent.

Gràcies a l'Ajuntament, a Can Picafort existeixen unes «Perreres» municipals on es duen els cans abandonats els quals, després de que han estat uns cinc dies i no han estat per ningú reclamats, són traslladats a la Societat Protectora de Palma. En lo que duim d'any, amb el meu equip i Policia Municipal hem rescatat uns 50 cans del carrer i possiblement de la mort. La presidenta d'aquesta Associació és donya Lluisa a qui ajuda una filla seva. En quant als moixos hi ha que dir que per desgràcia, corren la mateixa sort dels cans, però són més en número, i tenen més trista desventura, perquè no es poden recollir com els cans. Van de terrat a terrat, i de fems en fems, i el que feim és ajudar-los, sobretot quan sabem que hi ha moixes amb moixets petits. Si sa moixa és sauvatge és, emperò, difícil agafar-los. Tenc companyes meves que duen menjar a les moixes amb aquestes condicions.

-Creu, donya Francisca, que la societat, els humans, som cruels amb els animals?

-Més que tot, jo crec que hi ha molta d'ignorància. Creu la gent que l'animal no sofreix ni té sentiments. Els animals, en moltes coses, són un exemple per noltros. Ells són feels, estimen de veres, prefereixen un roegó de la mà del seu amo, que un bon menjar d'un altre que no coneix. L'animal no és rencorós. Per altra part, crec que també els turistes estrangers són més atents que noltros amb els animals, inclús amb els animals que aquí troben pels carrers, pels qui treuen de

Els animals, en moltes coses, són un exemple per noltros. Són feels, i estimen de veres.

la seva bossa -tantes vegades- les sobres del seu menjar del hotel.

-Senyora Oliver, voldria afegir alguna cosa més pels nostres lectors de Can Picafort en torn de la seva feina i atenció pels animals?

-Voldria fer saber als qui tenen cans dins finques allunyades o xalets solitaris -perquè guardin la casa- pensin que aquests animals tenen sempre necessitat d'una caseta per resguardar-se del fred o de la pluja, han d'estar fermats amb una cadena llarga perquè es puguin moure, i necessiten sempre d'aigua i d'afecte. Els nostres estiuejants abans de deixar el ca a lloure telefonin a la Societat Protectora d'Animals de Palma, Tel. 241886, o que se posin amb contacte amb mí o el meu equip.

I acabam el reportatge amb donya Francisca Oliver Bonnin. Creim que conversant amb ella d'animals hem tornat tots un poc més humans, i davant tantes bestieses que cometem, hem d'aprendre dels animals a esser més civilitzats. O no?



per endevinar que devall unes mates fa la plorinyalla, un ca abandonat, on hi ha davall d'unes branques seques de pi, una moixa amb set o vuit moixets acabats de nèixer.

I li demanam a donya Francisca:

-És ver que vostè estima tant els animals?

I ens contesta:

-Jo estim tant els animals que una vida sense els animals, per mí, no tendria sentit. Els animals són tan bons companys de les persones que els podríem dir companys incomparables. Ells t'ofereixen s'amistat fins al final, sense interès, amb totes les conseqüències.

-Quins animals estima més, donya Francisca?

-Jo estim tots els animals, en general. No m'agrada, per exemple, veure matar una papallona. Entenc que la caça és llei de

que, dins el nostre terme no hi hagi cans abandonats, animals que sofreixin, o famèlics, i que es pugui evitar atropellar-los. O que es donin els atropellats el seu remei si és possible. Dóna pena veure com acabat l'estiu, la gent deixa els cans i moixos al carrer. En torn dels hotels també hi ha molts animals que, al tancar, es troben sense amo. La sort de tota aquesta tropa d'animals és trista. Es queden sense casa, sense propietari, i l'únic acabatall que tenen és morir-se de gana, i de tristor o que qualque cotxe els atropelli. Crec que seria més humà si els propietaris dels animals que venen a passar l'estiu amb noltros s'informassin i sabessin que hi ha una Societat Protectora d'Animals, i així, animals, que han estimat, tenguessin un final millor, i un canvi més digne que morir de fam o trossetjats damunt l'asfalt. De ve-

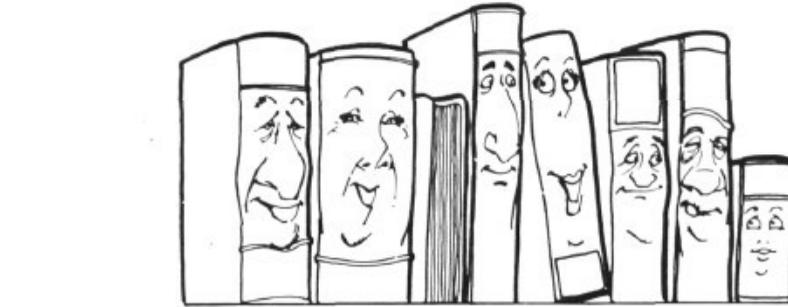
La nostra casa de Cultura: Molta Església i pocs perdons

En Rafel Xerafi

Sobre els terrenys que, uns dies llunyans, ocupaven els jardins del palau dels antics Comtes de Formiguera -tan lligats a la nostra Vila per vincles històrics- se va aixecar, un bon dia, un edifici que, amb el temps, havia d'esser un mercat cobert pel poble de Santa Margalida; aquell mercat va tenir entre la nostra gent tan poca acceptació que crec que ni tan sols arribà a inaugurar-se. Temps després, se posaren a la façana unes lletres: «O J E» (Organización Juvenil Española) i uns pals per posar-hi banderes; durant un període de temps en aquell edifici se dugueren a terme algunes activitats per als joves, però tampoc va tenir molta durada. A continuació l'edifici passà a ser seu de la banda de Cornetes i Tambors i magatzem on s'hi estojaven i enllestien les carrosses que sortien a la Processó del dia de la Festa de la Beata.

Avui, aquell edifici ha esdevingut una moderna Casa de Cultura que no té res que envejar a les millors de Mallorca, reuneix unes característiques insuperables: Bona construcció, adequades instal·lacions, modernes i funcionals, al mateix temps que decorada amb molt de gust i una situació geogràfica molt apropiada. Veis, idò, que disposa dels medis necessaris per complir la tasca que, realment, ha de complir una Casa de Cultura, però, -sempre hi ha algún emperò que desbarata les coses més ben fetes- l'ús que se li dona, a vegades, està un poc enfora del que hauria d'esser.

La Biblioteca funciona regularment, se fan unes exposicions per les festes



se'n passa la consulta del metge i a la sala de la part baixa assatjen els balladors del grup «Aires vileros»; que jo ho recordi s'han fet dues presentacions de llibres, algunes conferències, molt poques, i quasi res més digne de menció. Com podem veure, molt poca cosa pel que s'hi podria i tocaria fer-se.

És ver que, actualment, en el nostre Consistori les aigües van tan térboles que els assumptes que se consideren importants —la cultura encara no s'hi considera per moltes persones— no permeten ocupar-se de les coses diguem-ne de poc relleu. Esperem que qualche dia, els uns i els altres, se donin compte de quines són les coses que convenen al poble i se pugui dedicar a la cultura el temps i els esforços necessaris.

Supòs que haureu vist en el darrer número de la nostra revista les declaracions de Joana Carbonell, presidenta del partit C.P.U. (Can Picafort Unit) en les que diu que el seu partit té previst un Programa Cultural, la qual cosa és molt d'agrair i encara que hom no se pot fiar massa de les promeses dels polítics, esperem que en aquest cas no sigui així, i que no se quedin sols en projectes o en coses que se diuen per quedar bé i vulguin donar al poble unes

realitzacions culturals en consonància amb una Casa de Cultura tan meravellosa.

Per altra banda a l'esmentat partit (C.P.U.) li pertoca vetllar més directament per la cultura ja que, si no vaig errat, l'actual Delegada d'aquest servei en el nostre Ajuntament milita en les seves llistes i a ella pertany per tant la responsabilitat de prendre i recolzar les iniciatives en aquest terreny que, fins ara hem de reconèixer que han estat molt poques, a pesar que a l'hora de fer declaracions és molt bo de fer «inflar s'indiot».

POLÈMICA DE LES DUES BADIES

He seguit, damunt damunt, la polèmica reflexada en les pàgines de la nostra revista: «Quina badia és millor, la de Palma o la d'Alcúdia».

Crec que cadascun defensant les seves coses podrien arribar a omplir moltes planes i moltes revistes. De totes maneres mai no es posaran d'acord els «contrincants», ja que ben sovint veim que la gent no està massa disposada a renunciar a les seves conviccions i, molt menys a les seves preferències. Però, com he vist que hi ha molta gent que és afeccionada a

defensar punts de vista discrepans, des d'aquest colomer podria proposar una polèmica que també feria córrer rius de tinta i omplir planes i més planes, la pregunta seria la següent: «A on reposarien més bé els cossos dels amics i parents que ens deixin: En la pau silenciosa, quasi bé idíllica del turó de Son Gotlet, o dins les remorses, a vegades renoueres i plenes de llum i animació, arenas del possible futur cementeri de Can Picafort».

ACTE LITERARI

Durant les passades festes de la Beata, se va fer a la Biblioteca de Santa Margalida un acte literari en homenatge al fill il·lustre de La Vila, Joan Mascaró i Fornés, no en parlarem gaire d'aquest acte per tal d'evitar interpretacions equivocades. Si, en canvi, volem dir que va presidir-lo D. Joan Maimó i Vadell, bon amic d'aquest cronista i de la revista «Ca'n Picafort». El Sr. Maimó, que de la vida de Joan Mascaró ho sap tot, va fer un brillant parlament en el que, entre altres coses, va dir:

«Quan per telèfon m'invocaren el nom de Joan Mascaró i Fornés, amb el propòsit de que presidís un





acte literari per tributar-li un homenatge, m'agafaren de sorpresa i malgrat un altre compromís ineludible, vaig acceptar sense meditar-ho. Déu ens guard d'un ja està fet.

No seria aquest, evidentment, el meu lloc si no es tractàs de retre honors a l'il·lustre margalidà universal. A ell qui fou el meu gran amic del cor, deman que perdoni el meu gran atreviment de presidir un acte que mai no hagués volgut que es dugués a terme».

I seguia dient:

«Jo que el coneixia i sabia el que pensava estic segur que un concurs literari, celebrat al seu poble natal i precisament al casal que porta el seu nom, per glosar i enaltir únicament la seva persona l'hauria entristit de debó. Mascaró, un home tot Fe, un home que parlava amorosament de l'Amor, l'únic medi per arribar a Déu, que tant i tant estimava la seva pàtria i la seva Santa Margalida i que lluità entranyablement per la cultura i la llengua de la nostra terra, hauria preferit que es silenciàs el seu nom».

«Mascaró va ésser tota la seva vida un pacifista d'un sentit moral elevadís-

sim i que per trobar l'ardenta i lluminosa reverberació de la infinita veritat i bellesa de Déu, espigolà pels amples sementers, verament corpredors, de la Bíblia, el Bhagavad Gita, els Upanishads, Sant Joan de la Creu i Santa Teresa de Jesús.

Malgrat la seva tasca intel·lectual i espiritual d'una vida dedicada a l'ensenyança del sànscrit i de l'anglès i l'estudi i meditació de tradicions literàries i religioses, el seu amor a la llengua i literatura catalana fou sempre entranyable i no podia comprendre que un mallorquí a Mallorca no empràs el català com a idioma literari».

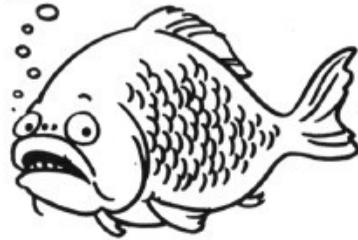
Joan Maimó acaba el seu parlament d'aquesta manera:

«Mascaró morí jove, als seus casi noranta anys. Va viure una vida digna i escrigué coses verament dignes d'ésser llegides i meditates. Jo us aconsellaria que llegisiu a poc a poc, glop a glop, talment fa l'aucell quan pica la dolçor dels grans de raïm, les seves «Llànties de foc». És un llibre profund i sorprenent pels punts de contacte, les coincidències i l'analogia d'escriptors allunyats que confirmen una sòlida concordança i que els ideals de l'ànima humana estan il·luminats per una mateixa Llum».

Ponemos en conocimiento de nuestros lectores que este medio de comunicación tiene un carácter independiente, y no está ligado a ningún Organismo Oficial ni a partido político en especial.

Lloança a

s'esparrai



(Peix bíblic)

Dedicat a D. Gabriel Barceló.

D'entre l'alga marinera
quan la mar és un mirai
il·lumina la pesquera
la plata de l'esparrai.

I així com l'adormidera
també se li diu cascai
l'orgull del peix de ribera
se'l coneix com «esparrai».

De la ginya sents la traca
repicant com un batai
¿he enganxat la vulgar vaca?
¡¡Oh prodigi!! és l'esparrai.

Peix pla amb retxa negrosa
tens la forma de ventai
quan passetges ufanosa
la teva coa, esparrai.

Que en sonar la historieta
jo no l'hem crec ¡què carai?
Qui s'empessola el profeta
va ésser un gandíós esparrai.

Te poren pescar amb potera
te poren pescar amb un rai
del volantí ets la quimera
il·lustríssim esparrai.

Si et diuen panxa pudenta
no t'ho creguis mai per mai
qui sent olor és que no es renta
¡oh pulcríssim esparrai!

Tomeu Nadal



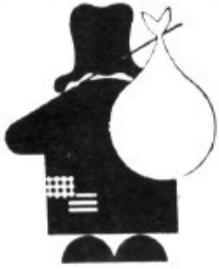
**BODAS
COMUNIONES
CONVENCIONES**

S'ALQUERIA. Tel. 52 37 11

Cra. Santa Margarita - Ca'n Picalfort Km. 2,5

SANTA MARGARITA

**CENA MEDIEVAL
CON BAILE Y
ESPECTACULOS...**



Boutique
TRAMP'S

MODA DE ESPAÑA

Paseo Colón, 108 - Tel. 85 03 12

CA'N PICAFORT (Mallorca)

mermelada

boutique infantil

c/ Almirante Carrero Blanco n: 6

Tel. 85-03-12

CA'N PICAFORT
MALLORCA

INCA CENTRO

Ventas 50 34 86

Avda. d' Alcúdia, 73 -
INCA

**VEHICULOS
OCASION**



Ford Fiesta L PM-AB
Renault 18 GTS PM-M
Renault 14 GTS PM-P
Renault 5 económicos varios
Renault 4TL PM-AB
Renault 6 TL PM-O
Seat Ronda Diesel PM-Y
Seat Ritmo Diesel PM-U
Seat Ritmo 65 PM-P
Seat Fura PM-AB
Seat Panda 45 PM-AF
Seat Panda 40 PM-W
Seat Panda Desca. PM-AB
Seat 133 PM-P
Peugeot 505 Diesel PM-U
Talbot Samba PM-X

MARGALIDANS!

La revista CA'N PICAFORT también es la revista de Santa Margalida, como también de todo el Municipio.

Suscríbese a nuestra Revista



LA TIENDA DEL VAQUERO

Ven a ver las nuevas colecciones de vaquero
Alton, Grins,
Lois, Formula I
Cimarrón

Gont

Isabel Garau, 12
Tel. 85 03 14

CA'N PICAFORT

TINTORERIA
Y LAVANDERIA

ANAMARIA

LA LIMPIEZA EN SECO
CON LA MÁS AVANZADA
TECNOLOGÍA

C/. Poniente, 3

CA'N PICAFORT (Mallorca)

**VENTA DE LEÑA
(Almendo y encina)
para estufas y chimeneas**



Tel. 52 24 49 (Llubi)
C/ Ramón y Cajal, 80
Tomeu Martí



Jaime Bauzá Font y Susy
Bautista Fernández hicie-
ron su Primera Comunión
en nuestro Templo Parro-
quial el domingo 16 de Oc-
tubre.

Mare Nostrum



SEGUROS

REASEGUROS

Jaime Bauzá Garcia

AGENTE
Carrero Blanco No. 20

07458 Ca'n Picafort

Tel. 851144

Dr. RAMON LIZANA FIOL
ESTOMATOLOGO

Inaugura Gabinet Dental en el
Dispensari Sanitari de CA'N PICAFORT
(Ajuntament de Santa Margalida)

Consulta:

DIMECRES i DIVENDRES

A les 12 h.

Tels. 85 00 26 - 85 00 65 - Ca'n Picafort
52 32 97 - Sta. Margalida

AGENCIA INMOBILIARIA

ACROMAX

REAL ESTATE & COMMERCIAL
AGENCE IMMOBILIERE

**COMPRA VENTA DE:
CHALETES - PISOS - SOLARES -
TERRENOS - LOCALES
COMERCIALES - CASAS -
APARTAMENTOS - GARAGES, ETC.**

-POR GRAN DEMANDA NECESITAMOS PLAN-
TAS BAJAS Y CHALETS.

PASEO COLON, 112
Tels. 85 00 26 - 85 00 65

07458 CA'N PICAFORT

Lara

Boutique

Isabel Garau, 55 - CA'N PICAFORT - Mallorca

Carta respuesta, a los míos como contribuyente

Tetralógico hermano

Querido hermano: Tus cartas me han hecho pensar mucho y la verdad es que hay que pasar de nimiedades políticas, tu debes hacerte una idea que la política es un negocio, además hermano tú eres un inocente, si la mayoría de contribuyentes callan tu haz lo mismo y no te metas a salvador.

Leo la prensa mallorquina, D. Mallorca (15-10-88) dice: C. P. U. denuncia... El diputado aliancista M. C. instigador del cambio del actual alcalde... El concejal de A.P., J.M. es también denunciado... y todo por interés urbanísticos. Total, un negocio donde el votante no merece ni la más mínima atención. Que vuestras calles se inundan no importa, que huele mal Can Picafort, tontería, que un paseo no esté iluminado, pequeñez, que la entrada de Can Picafort por Muro esté descuidada, tacañez.

El actual Ayuntamiento a mi lejano ver, es piedra de escándalo político y resulta un tanto extraño la pasividad y el regodeo con que el contribuyente contempla tanto absurdo, y no dice que su dinero merece mejor y más justa administración.



Es una pena que en la Constitución no haya un articulo que diga: «Cuando los contribuyentes vean que sus guitas son deficientemente administradas podrán suplicar al Gobierno unas nuevas elecciones municipales o en caso sea alcalde el menos votado» y punto.

Hay pueblos que son famosos por sus hechos y quedan incrustados en la historia. Salamanca, Mosoles, Jerez y ahora Santa

Margarita y esto hasta puede ser bueno como curiosidad turística.

Siento mucho hermano no estar en tu misma línea de inquietud política, pero debes comprenderlo, soy mucho más mayor que tú y eso hace que tus cuitas, tus razones y tus coletazos torpes e ineficaces me tengan indiferentes.

Piensa hermano que ahora todo quedará sumido en el olvido que solo en tertulia de café irán solucio-

nándose los problemas y el próximo verano será otro año.

De todas formas sabrás hermano que te agradezco tus misivas y quiera El Todopoderoso que tus próximas no tengan mácula político-administrativa y solo muestren beneficio y luz para el contribuyente.

Un abrazo de tu hermano que también lo es.

Y esa era la respuesta que han merecido mis cartas de mi hermano.

CA'N PICAFORT
Número 78
Noviembre 1988

Direcció: Nicolau Pons
Esports: Melción Salas
Son Serra de Marina: R. Maimó
Associació Son Bauló: Pep Escalas

Avd. Ingleses, 3
Tel. 85 01 15
CA'N PICAFOT

Imprimeix:
Informacions Llevant, S.A.
Tel. 55 03 28 - MANACOR

Dep Legal. PM 494 - 1.982
Associats a la Premsa Forana



FLORISTERIA «MARGARITA»



Gran surtido en Plantas y Flores de Producción propia, en colaboración con un equipo de Profesionales. Cuida Jardines, siembra, riega y poda. Presupuesto sin compromiso.
JAIME III - 4 - Tel. 85 01 51 Junto a Playa. Ayuntamiento - CA'N PICAFORT

Somniant en «Sa Canova»

Per Xomoller

El mot Canova pot venir del llatí «canabas» i vol dir «ta-
vernes». Si li accentuam la o, vol dir sa casa nova, i si
volem arribar més lluny direm que Canova és un poble de
Sallés oriental de Catalunya.

Però, somniem, i opinem sobre aquesta gran extensió
de terreny que es diu Sa Canova d'Artà, plena de pinars,
ullastres, mates, romanis, botxes, estepes, dunes d'arena i
moltes altres coses més, i que trobam arràn de la mar,
entre sa Colònia de Sant Pere i Son Serra de Marina, dins
la Badia d'Alcudia.

Politics, capitalistes, ecologistes, periodistes, urbanitza-
dors, turistes, i molts d'altres més han dit de Sa Canova
cadascu sa seva. La nostra opinió és aquesta: Amb la
nova Llei de Costes (malgrat haguès aparegut 20 anys
abans) aprovada el 29 de Juliol passat, veim amb bons ulls
la futura Urbanització de Sa Canova.

A partir d'allà on arriben les aigües de la mar, cinc cents
metres terra endins, veim les primeres construccions,
tenen set metres i mig d'altària o simplement són, cases
baixes. Dins una cortarada i mitge d'extensió, en viuen uns
seixanta habitants residencials. Això vol dir que disfruten
d'una gran zona verda natural, i reuneix totes les condi-
cions per acollir al turisme educat i de doblers, turistes que
són els que fan falta a Mallorca, i que així disfruten, per
altra part, d'una platja verge i única com és la de Sa Canova.

Així s'han creat molts de llocs de feina, i com és normal
els urbanitzadors han tengut -suposam- l'intel·ligència i l'a-
tenció de donar aquesta feina als artanencs en primer lloc,
poble que tenguent, fins ara, tants de quilòmetres de costa
ha hagut d'anar a cercar queviures als municipis veinats,
que han sabut treure, ells sí, de la seva costa bon rendi-
ment, i millions.

D'urgent necessitat seria, a la fi, parlant de les infraes-
tructures, eixamplar i adobar, d'una vegada, aquesta car-
rtera, que va d'Artà fins al creuer de Son Serra de Mari-
na, estreta i de moltes i perilloses voltes, que ens fa enver-
gonyar a tots i ens dona l'aspecte de que són zona terce-
mundista.

L'altre cara de sa moneda és que un col·lectiu de ciuta-
dans voldriem que Sa Canova, es declaràs Zona a protegir
d'especial interès, o millor dit, com a Parc Natural on po-
gués anar tothom, entrant i sortint, i estant en contacte en
sa naturalesa, com un Retiro de Madrid, o altres parcs pù-
blics que hem vist per dins Europa. No com a l'arxipièlag
de Cabrera que va sortir, segons la votació Parc Nacional
amb els vots dels qui no tenen barques per anar-hi. Però
tot això, és una altre qüestió.

El problema que comporta fer Parc Natural Sa Canova
és tal volta que els visitants embrutin la garriga i deixin tota
mena de brutícia i de desperdici per tot arreu. Però creim
que això té solució.

I per acabar aquest somni que aquí he tengut en Sa Ca-
nova acab diguent: l'home apenes és home a menys que
els vells somniïn i els joves vegin visions.

Can Picafort, Nov. 1988

peluqueria caballeros



M Perello

Avenida Trias (Frente SKAU) Tel. 85 04 60
CA'N PICAFORT (Mallorca)

PIZZERIA · RESTAURANTE



C. Paseo Mallorca * Tel. 52 79 16 * SON BAULO * Ca'n Picafort

**CENTRO
ASESORAMIENTO
EMPRESARIAL**



LE OFRECEMOS NUESTROS SERVICIOS
EN CUESTIONES FISCALES, CONTABLES
LABORALES Y DE SEGUROS

Vía Alemania, 5
Teléfono 52 80 29
CA'N PICAFORT

Santa Margarita

C.P. «Eleonor Bosch». Curso 88-89

El curso 88-89 comenzó en el C.P. «Eleonor Bosch» con algunos cambios en el profesorado. Se despidieron doña Catalina Sala, que abandonó por el momento las labores docentes para prestar sus servicios como sindicalista en U.S.O.; y doña Francisca Bergas, que se trasladó a un colegio del Arenal.

Deseamos suerte a estas compañeras en sus destinos y damos la bienvenida a los nuevos profesores Margarita, Apolonia y Pedro, esperando que se encuentre muy a gusto entre nosotros.

El reparto de tutorías en el presente curso ha sido el siguiente:

Primer curso: Margarita Ribot y Martina March.

Segundo curso: Apolonia y Juana Llambías.

Tercer curso: Eulogia de Arriba y Juana Crespí.

Cuarto curso: Juana Calafat y Juana Figueruelo.

Quinto curso: Margarita Serra y Jordi Poquet.

Sexto curso: Antonia Rodríguez y Margarita Tugores.

Séptimo curso: Soledad García y Laura Blanco.

Octavo curso: Damián Boscana y Andrés Ramis.

Antonia Quetglas Frontera y Pedro Bestard imparten clases de Sociales y E.F. respectivamente, aunque no tienen una tutoría asignada.

Además imparten sus enseñanzas en el centro los siguientes profesores:

Juana Ordinas (Música)
Guillermo Santandreu (Inglés)

D. Mateo (Religión)
Sor Isabel (Religión).

El equipo directivo está formado por:

Directora: Antonia Quetglas Frontera.



Jefe de Estudios: Andrés Ramis Real.

Secretario: Damián Boscana Socías.

Como en años anteriores, el colegio cuenta con un servicio de comedor del que hacen uso unos 60 alumnos aproximadamente, y servicio de transporte para los alumnos procedentes de Son Bauló y Son Serra de Marina.

Un año más profesores y alumnos acudimos a la cita diaria que tenemos en este edificio. Son muchas las horas que pasamos juntas un grupo de personas que, aunque con un mismo fin, por lo demás bien diferentes.

Mi deseo para este curso aún joven, es que trabajemos con los niños, pero no seamos niños; enseñemos,

pero aprendamos también a dejar nuestros egoísmos e intereses personales a un lado, para intentar una convivencia doblemente enriquecedora: para el conjunto de la comunidad escolar y para nosotros mismos como personas.

Laura



❖ ~~~~~ ❖

**LA CASA DEL POLLO
BAR
SA TABERNA.**

PASEO DE COLON Nº34

85 08 11

CÁN PICAFORT.

~~~~~ ❖

# RENAULT



## Ca'n Picafort

Ctra Artà - Pto. Alcudia -

CA'N PICAFORT

Nuevo Tel. 85 10 20

*Y tiene el placer de invitarle  
a la presentación exclusiva del nuevo Renault 19.  
La presentación tendrá lugar en nuestras instalaciones.*

**Servicio de taller  
Venta de vehículos  
nuevos y usados**



RENAULT 19

# Asociación de propietarios y residentes de Can Picafort

(Continuación del número anterior)

Las Asociaciones nacieron para ayudar a los Ayuntamientos. El Ilmo. Sr. José Luis Morris creó las Asociaciones de Propietarios y Residentes en las zonas afectadas por expansiones que creaban a los respectivos ayuntamientos problemas de organización y administrativas.

Amparándose en el decreto 17-7-65, nace el 5 de Diciembre del mismo año la A. de P. y R. de Can Picafort, lo que la sitúa entre las más antiguas.

Los estatutos fueron aprobados tres meses después. La idea y la iniciativa partieron de D. Vicente Rufas y D. Juan Riera haciendo eco a tal idea él entonces alcalde Pedro Cladera

(E.P.D.). Formaron la primera junta, Juan Sanz (E.P.D.), Presidente; Andrés Munar (E.P.D.), Vicepresidente; Juan Riera (E.P.D.), secretario; Gabriel Bergas, Tesorero; vocales, J. Julia; C. Ferrer (E.P.D.); F. Gordillo; Guillermo Santandreu y G. Barceló.

Es poco comprensible que actualmente la Asociación que fue una impulsora de actividades que a través de los años hizo dar a Can Picafort una mejor imagen, actualmente esa misma asociación que existe y tiene presidente, no despierte y marque pautas tan necesarias para un Can Picafort que a veces causa escalofríos.

racterísticas de nuestra costa. Se incrementa la subvención destinada a Guardería Infantil y a Jardinería. Se concede al Templo Parroquial un importante donativo. La Asociación insiste en el estudio sobre el alumbrado de la localidad por su extrema deficiencia. Diez y siete de abril de mil novecientos sesenta y nueve. Se aprueba la adquisición de un tractor Goldoni para facilitar la limpieza de playas y un mejor cuidado de la jardinería. Veinticinco de enero de mil novecientos setenta. El balance es como sigue: 469.142 pesetas cobros, 598.489 pesetas gastos. No solamente se mantiene si no que se incrementa la subvención destinada a Guardería Interior. Se aprueba una gratificación para el mejoramiento del Servicio Postal. Veinte y seis de marzo de 1970. En Junta Ordinaria se aprueba un elevado presupuesto para la retirada y limpieza de playas, pues prosigue siendo el gran problema con que debe enfrentarse la ASOCIACION, ya que el turismo que nos visita, se queja continuamente ante las Agencias y Direcciones de hoteles, lo que visiblemente hace peligrar

el auge turístico de Ca'n Picafort y que no sea una colonia modelo. En esta misma fecha al entonces Alcalde de Santa Margarita, la Asociación, le obsequia con una placa de plata en la que se lee: La A. de P. y R. de Ca'n Picafort a D. Pedro Cladera Alcalde del Ayuntamiento de Santa Margarita con agradecimiento. Se nombra administrativo, ante el incremento que toma la labor de cuidar los intereses de la Asociación. Treinta de mayo de mil novecientos setenta. Se paga casi la totalidad de un coche para las Hermanas Agustinas para facilitarles su labor sanitaria en Ca'n Picafort pues está alcanzando un desarrollo insospechado por lo elevado en su demografía. Trece de junio del mismo año, se eleva escrito al Ayuntamiento suplicando se cuide y se prohíba a la vez la ocupación de la vía pública por materiales y maquinaria de construcción. Tres de agosto de mil novecientos setenta. Se intensifica la ayuda en metálico para mayor auge del Torneo que sería ya internacional de Ajedrez. En junta convocada el veintiocho de agosto se atienden diversas solicitudes de Asociados en justa y natural queja por las obras que se están realizando en el Mollet, ya que se rompe con ellas la armonía paisajística y más teniendo en cuenta que las vistas al mar son disfrute protegido. Diez y nueve de setiembre de mil novecientos setenta. Se insiste al Ayuntamiento sobre el vallado de las obras que entorpecen la vía pública. Se pide de nuevo al Ayuntamiento un informe sobre el estado

(Continuará)

*Restaurante Pizzeria*

*Bananas*

**COCINA ITALIANA  
E INTERNACIONAL**

**VEN A VISITARNOS - TE ESPERAMOS**

Paseo Colón, 151  
Tel. 85 07 52

CA'N PICAFORT  
(Mallorca)



## Chocolatada, de la 3ª Edad de C. Picafort

En la tarde del pasado jueves 27 de Octubre, e invitados por los propietarios y Dirección del nuevo y flamante Hotel PICAFORT PARK, de S. Bauló, tuvo lugar una «chocolatada» acompañada de los típicos «buñuelos de les Verges» que portaban la Asociación de la 3ª Edad de C. Picafort, que con su Presidente al frente, y Junta Directiva y asociados, dieron buena cuenta del chocolate que el «Chef» del Hotel había preparado, para todos, después de visitar las depen-

dencias del nuevo Hotel, y al son de música y folklore mallorquín, y de pasar unas horas de sana alegría, se despidieron de la Dirección y de D. Juan Rosselló «Caracol», el cual en nombre de los propietarios quiso estar presente al acto de nuestros padrins y padrines de Ca'n Picafort. La Junta y todos los asociados agradecen la invitación a los propietarios del Hotel, esperando poderla repetir el año que viene. ¡Per molts d'anys!

### Bar Restaurante

## ARCO IRIS



CALDERETA DE LANGOSTA AL ESTILO DE FORNELLS

Carretera Muro - Ca'n Picafort, Km. 8,3

COCINA TIPICA MALLORQUINA

FACIL APARCAMIENTO

PARQUE INFANTIL

Nuevo teléfono: 85 06 80

### ESTANCO - LIBRERIA

## CASA ROSSA

MATERIAL ESCOLAR  
ARTICULOS OFICINA  
ARTICULOS FUMADOR

Revelamos Fotos

Isabel Garau, 3 - Tel. 85 02 81 - Ca'n Picafort

### MARGALIDANS!

La revista CA'N PICAFORT también es la revista de Santa Margalida, como también de todo el Municipio.

Suscríbese a nuestra Revista



CAIXA DE PENSIONS

## "la Caixa"

AGENCIA

CAN PICAFORT

Avd. Trias, s/n  
Tel. 85 00 30

CRISTALLERIA

## TOT VIDRE

CRISTALES - ESPEJOS  
DECORACION INTERIORES

Almirante Carrero Blanco, 20 - Local 1 - Tel. 85 05 30

CA'N PICAFORT

### Hostal Restaurante

## LA LUNA ROJA

BEIM HOLLÄNDER

C/ Silencio, 33

07458 - CA'N PICAFORT

Mallorca

Tel. 85 05 92

Franciscus Broens

### CAFE BAR RESTAURANT

## «ES PASSEIG»

Cocina Típica Mallorquina  
MENU DIARIO  
(Cerrado los lunes)

Dirección: Pep Escalas

Paseo Antonio Garau s/n

Tel. 85 16 70

# ¡A quién corresponda!

Edificio del C.P. «Eleonor Bosch», con domicilio en Sta. Margarita, calle Progrés s/n, a quien corresponda, con el debido respeto expone:

Que no sé de quién habrá sido la brillante idea de convertir mis inmediaciones en un basurero.

Que tratar de rellenar la hondonada que tengo delante con porquerías variadas, que van desde lavadoras y neveras jubiladas, muebles mutilados, pasando por escombros de obras y hasta algún que otro gato que agotó sus siete vidas, no me parecen el relleno más idóneo.

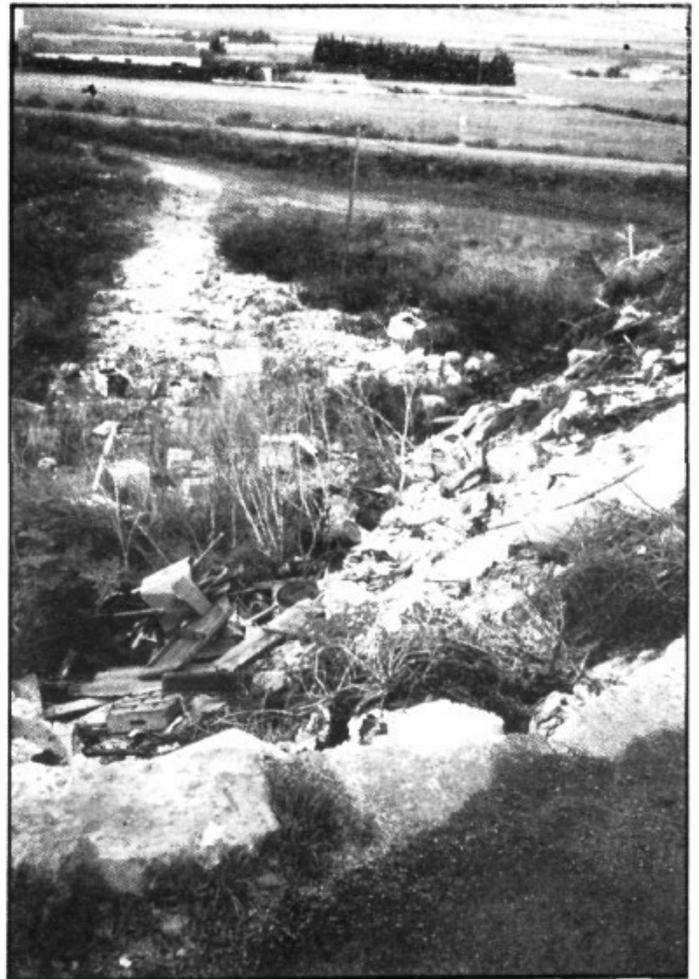
Que, la verdad, a 4 m. de mi entrada, la contemplación de tanta cantidad y variedad de mierdas (con perdón) no resulta precisamente idílica y sugestiva.

Por todo ello, a quién corresponda y con el debido respeto Ruego:

Que busque, encuentre y practique una solución más práctica y estética.

Es gracia que espera alcanzar de quien corresponda, cuya vida Dios guarde muchos años.

Firmado: Edificio  
C.P. «Eleonor Bosch»  
Sta. Margarita



**FABRICA:**  
Pza. General Franco, 14  
Tel. 52 30 06  
**SANTA MARGARITA**

**SUCURSALES**

**Pedrona**  
ARTÍCULOS PIEL Y ANTE

Paseo Colón, 35 - esq. J. Trias

Tel. 85 03 28



## Optica Ca'n Picafort

Graduamos su vista - Adaptación lentes de contacto - Monturas de receta - Extensa gama en gafas de sol - Accesorios, Termómetros, lupas, etc.

Paseo Colón, 92

07458 - CA'N PICAFORT

# Can Picafort: Un alto en el camino

José Escálas Muntaner



Ahora, que acabamos de entrar en la paz relativa del Otoño, y haciendo un alto en el camino de nuestro quehacer diario, podemos quizás dar una mirada a nuestro alrededor para al mismo tiempo poder hacer un serio análisis crítico de nuestro entorno social, referente a lo político, cultural, económico, etc. El trabajo, referente a lo político, no es mucho lo que se puede decir que no se haya dicho ya. Solo hay que darle tiempo al tiempo y esperar que las soluciones nos vengán de arriba si es que arriba no pasa lo mismo que aquí abajo. En cuanto a lo cultural, hay que reconocer que es muy poco lo que se hace. No hay programa de cultura en el Municipio y, si lo hay, se lleva a cabo muy tímidamente, tanto que casi no nos damos cuenta. Tenemos una joven Banda de Música que se ha prodigado muy poco en sus actuaciones cara al público de Can Picafort. Estamos esperando todavía su presentación oficial. Aparte de las fiestas locales, de obligado

cumplimiento su celebración, debido a su carácter tradicional, no nos queda mucho más en donde desarrollar nuestras inquietudes culturales, que, por otro lado, uno nunca sabe a ciencia cierta quién es el culpable de que no se lleven a cabo actos de tal condición, quienes son los responsables de su posible convocatoria, o si es el propio público, por no acudir a éstos cuando se celebran. A mi entender por la experiencia acumulada, me inclino por lo primero. Por lo tanto, sería un gran incentivo para las gentes de nuestro pueblo y del resto del municipio el que se prodigarán más, y, valga la redundancia, actos como, musicales, teatro, conferencias, literarios, exposiciones pictóricas, cine-club, de tipo folklórico, deportivo y populares.

Ahora que ha terminado la temporada turística, no sería demás que las Asociaciones de Empresarios sea de Hostelería, de Comerciantes, de Restauración, despertaran de su letargo veraniego y se procediera en sendas reuniones a estudiar, analizar, sacar conclusiones y tomar en consecuencia las medidas oportunas y, entre todos, y

para beneficio de todos, mejorar el futuro de la zona, tan incierto de momento y en situación de un moderado estancamiento. También, y refiriéndome al problema del mundo laboral, sería muy beneficioso que se convocaran por las entidades competentes cursos de aprendizaje y perfeccionamiento para todos los trabajadores que se quedan aquí, durante el invierno, para así elevar más los conocimientos de éstos y, en consecuencia, su profesionalidad, tan necesaria en estos momentos en que avanzamos hacia la equiparación con Europa.



Y, por último, sería muy positivo que el Asocionismo altruista levantara cabeza y procediera a actuar en el lugar que le corresponde. En definitiva no podemos caer en la apatía, a ultranza, que es el morir, sino que hay que ahondar en las perspectivas de futuro.

## PUBLIC BUS FEVE

### HORARIO DE INVIERNO

*Días Laborables - Wochen Tag - Week Days*

**Ca'n Picafort - Inca - Palma: 7.30 - 8.50 - 13.50**

**Palma - Inca - Ca'n Picafort: 9.30 - 13.30 - 18.30**

**Inca - Ca'n Picafort: 10.00 - 14.00 - 19.00**

*Domingos y Festivos*

*Sonntags und Feiertags - Sundays and Holidays*

**Ca'n Picafort - Inca - Palma: 7.30 - 17.50**

**Palma - Inca - Ca'n Picafort: 9.30 - 20.00**

**Inca - Ca'n Picafort: 10.00 - 20.30**

*Servicios Mercado de INCA (Jueves)*

**Ca'n Picafort - Inca: 8.50**

**Inca - Ca'n Picafort: 13.00**



**AIRE  
BALEAR**  
S.A.

AIRE ACONDICIONADO - CALEFACCION - EXTRACCION DE HUMOS

Juan Munar Cortés  
Departamento Comercial

C/. Andrés Torrens, 13 - B  
Tel. 45 54 11 (971)

07011 - PALMA DE MALLORCA



CAMARAS Y VITRINAS FRIGORIFICAS  
COCINAS INDUSTRIALES  
CAFETERAS  
ESTANTERIAS - BALANZAS  
REGISTRADORAS

REPRESENTACIONES

Juan Munar Cortés

Gran Via de Colón, 176  
Tels. 502128 - 500196

INCA (Mallorca)

**FOLBASA**

FABRICACION TOLDOS

Ca'n Valero  
Naves Torres núm. 1  
Poligono La Paz  
Palma de Mallorca

JUAN MUNAR CORTES

# SUPER

Via Suiza, 50

CA'N PICAFORT

# 'ALDI'

# CA'N PEDRO

## Precios de Coste en esta quincena

### ALIMENTACIÓN

|                                        |          |
|----------------------------------------|----------|
| Arroz La Cigala.....                   | 99 pts.  |
| Sopa La Familia.....                   | 43 pts.  |
| Sopa Ardilla.....                      | 36 pts.  |
| Atún Isabel pack 3 unid. R.O. 100..... | 195 pts. |
| Mayonesa Hellmans 450 grs.....         | 159 pts. |
| Ketchup Caster 300 grs.....            | 66 pts.  |
| Foie-gras Apis 250 grs.....            | 69 pts.  |
| Nescafé Descafeinado 100 grs.....      | 349 pts. |
| Magdalenas Redondas.....               | 94 pts.  |

### LÍQUIDOS

|                                |          |
|--------------------------------|----------|
| Brandy 3 coronas.....          | 495 pts. |
| Zumo Hero 1 l.....             | 159 pts. |
| Tónica Scheweppes 6 unid.....  | 189 pts. |
| Vino Castillo de Altamira..... | 149 pts. |
| Agua Mineral 1'5 l.....        | 39 pts.  |
| Cava Delapierre.....           | 289 pts. |

### CREMERÍA

|                                        |          |
|----------------------------------------|----------|
| Yogur natural y sabores Chamburcy..... | 21 pts.  |
| Yogur Chamburcy pack 8 u.....          | 159 pts. |
| Natillas Chamburcy.....                | 33 pts.  |
| Margarina tulipán 400 grs.....         | 99 pts.  |
| Queso en lonchas 8 unid.....           | 89 pts.  |

### LIMPIEZA Y PERFUMERÍA

|                                          |          |
|------------------------------------------|----------|
| Vim Líquido 1 l.....                     | 99 pts.  |
| Papel cocina IFA.....                    | 129 pts. |
| Gel Sanex.....                           | 295 pts. |
| Ariel Automática 2'5 l.....              | 555 pts. |
| Mistol 4 l.....                          | 295 pts. |
| Brillo fácil.....                        | 189 pts. |
| Compresas evax Nuova, fina y segura..... | 199 pts. |
| Papel higiénico 4 rollos.....            | 59 pts.  |

...y además las ofertas semanales de Carnicería, charcutería, frutería.  
Ofertas válidas del 10 de Noviembre al 30 de Noviembre.

ALDI  
Los precios reajustados  
al máximo





En la carretera Santa Margarita - Entrada de Ca's Capellans, cruce que se dirige a la entrada de Ca'n Picafort, por la Pineda, son frecuentes los accidentes. Se deben, sin duda, a que el indicador, con el nombre de CAN PICAFORT, está colocado pasado el cruce cuando los coches que desconocen el camino se dan cuenta que lo han pasado y tienen que dar un seco frenazo para cambiar de ruta. Ese frenazo ha ocasionado muchas voltejetas como la que sufrió el pasado viernes 4 de Noviembre, la furgoneta de dos chicas que iban a vender a nuestro Mercado del Viernes. Fue escasa la sangre derramada, pero el susto de las dos chicas fue morrocotudo, como indican las fotos, que fueron tomadas, esta vez, con tiempo por nuestro reportero gráfico. No se podría adelantar algunos centenares de metros este cartel que indica que se va a Ca'n Picafort y así irían prevenidos de la vuelta, todos los conductores.

### 13 DE NOV., FIESTA DE LA POLICÍA MUNICIPAL

El domingo 13 de los corrientes nuestra flamante Policía Municipal cuyo Cabo es don Pedro Antonio Alomar Payeras, y cuyo cuerpo consta de 23 miembros, celebra su fiesta. A las doce del mediodía, nuestros Polis tendrán una Misa en la Parroquia de Santa Margarita, seguida de un Vino Español para los invitados. A las tres y media de la tarde habrá un partido de futbito entre los Policías Municipales y la Guardia Civil. Anteriormente, el 11 de nov. habrá habido práctica de tiro en una pradera del término. Felicitamos cordialmente por ésta Fiesta a nuestra Policía Municipal que, durante tantos días del año, se desvela por nuestra seguridad ciudadana y por el orden dentro del Municipio.

## Catequesi parroquial



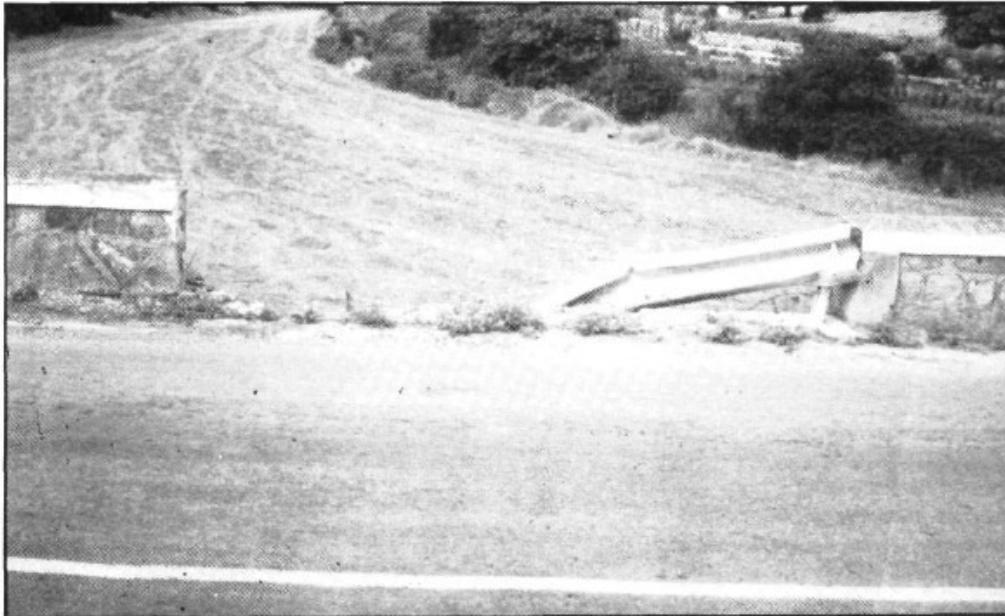
Niños y niñas de segundo y tercer curso iniciaron el pasado mes de Octubre su Catequesi Parroquial que, este año, ha pasado al sábado por la tarde, a las cuatro y media. Aquí un grupo de niñas con Carlos Valiente en el patio parroquial.

**EL PUENTE DE SON REAL**

El sufrido puente de Son Real después de un verano interesante, vivido en tráfico y en accidentes, al fin se ha quedado un poco más tranquilo. Aquí queda todavía, sin embargo, el recuerdo de tantas idas y venidas, de tantos topetazos, y de tantas caídas al vacío. Que ahora, en invierno, descansan un poquito en paz.



Pedro Barceló Carbonell, celebró Primera Misa en nuestra Parroquia de Ca'n Picafort el pasado 10 de setiembre. De él hicimos una entrevista en nuestro número anterior y hoy publicamos esa foto, recuerdo gráfico de tan importante ceremonia.



**Santa Margarita**

**LLUVIA**

**OCTUBRE DE 1988**

|              |                     |
|--------------|---------------------|
| Día 1 .....  | 15 1 m <sup>2</sup> |
| Día 14 ..... | 15 1 m <sup>2</sup> |
| Día 18 ..... | 10 1 m <sup>2</sup> |
| Total .....  | 40 1 m <sup>2</sup> |

**ANUNCIE  
EN LA  
REVISTA  
CA'N PICAFORT**

Ah! Este mes de noviembre es el mes de los campos santos y de nuestras visitas a nuestros muertos. No tenemos en Can Picafort todavía un Cementerio. Pero, ya contamos con un campo santo para nuestros coches. Y muy céntrico! Está ubicado en la calle Carrero Blanco, que es de lo más céntrico de Can Picafort, subiendo a nuestra avenida Artá-Alcudia. Macabra estampa ésta, la que produce nuestro cementerio de coches. Que descansan en paz, pero ¿no podría ser eso en un campo más alejado de nuestro centro picafoter?



## NOUS NÚMEROS DE TELÉFONOS

Ningú ens ha dit perquè, però la cuestió és que tan aviat com canta un gall ens han canviat el número de tos els teléfonos de Can Picafort. El nostre famós prefix 257 ha estat canviat per 850. Es veu que el primer devia dur mala sort a qualcú, tal volta per acabar amb número impar. Proverem ara amb un número que acaba en Cero que es número redó, i dona opulència i posa la panxa contenta.

Això de jugar amb tants de números segurament ha molestat a més d'un i a més de dos. És un fàstic ara canviar el número de telèfon a les targetes, capçaleres de papers de carta, Rètols, publicitat de comerços, etc. Que no pagará sa Telefónica sino cadascú.

Però, hem de creure que ara amb aquest número nou

## EN PERE DE S'ILLA D'ES PORROS



ens sentirem millor quan escoltem als nostres amics les paraules fines que es diuen per telèfon com també les paraules gruixades que ens diuen per telèfon els nostres inimics.

I si no estau conformes, anau per Son Serra de Marina que allà, pareix, que ho passen més malament per telefonar, com podeu veure a una nota -tot foguerada- que escriu al respecta desde Son Serra, el nostre corresponal, en aquest mateix número de la Revista.

## TAMBÉ RODEN ELS NOMS

Ens heu fixat que també roden, i van i venen, pujen i baixen, els noms dels nostres polítics per tots els diaris, ràdios, i la boca de la gent. En tres anys hem tengut de Batle del Municipi tres noms diferents. Ara hi torna haver núvols negres darrera en Farrutz i pareix que venen trons i llamps. Cadascú que es redossi allà on pugui, que caurà calabruix. Així ho diuen els nous números dels teléfonos.

### SPORT & FITNESS TAO

- CLASES COLECTIVAS: para dolores de espalda, artrosis, puesta en forma, elasticidad, moldeado corporal,...
- CLASES PARA NIÑOS: corrección de posturas (pies planos, escoliosis), estimulación de crecimiento.
- KARATE-SHOTOKAN.
- CULTURISMO MASCULINO Y FEMENINO.
- GIMNASIA DE MANTENIMIENTO.
- PROGRAMAS DE DISMINUCIÓN O AUMENTO DE PESO.
- PREPARACIÓN FÍSICA PARA OTROS DEPORTES.
- PROGRAMAS INDIVIDUALIZADOS.
- COMPLETO EQUIPO DE APARATOS (WEIDER-SANTONJA).
- AMPLIAS INSTALACIONES.
- GIMNASIA CORRECTIVA.
- TAÍ—JITSU: DEFENSA PERSONAL.

- \* BALLET
- \* DANZA ESPAÑOLA
- \* SEVILLANAS

**HORARIO**  
De 9 a 12 h. y de 15'30 a 22'00 h.  
SÁBADOS: de 10 a 13 h.

**DIRECCIÓN**  
Costa y Llobera, 24  
Tel. 85 05 48  
CA'N PICAFORT

# Jaime Segura

## Galletas

# Murense®

(Antes Horno Son Moro)

Ramón Llull, 36 - Tel. 53 72 43  
MURO - (MALLORCA)

CAN PICAFORT

# SUPERMERCADO



## GRUPOTEL

Paseo Colón, 176  
Tel. 85 07 40



# De Son Serra a Ciutat

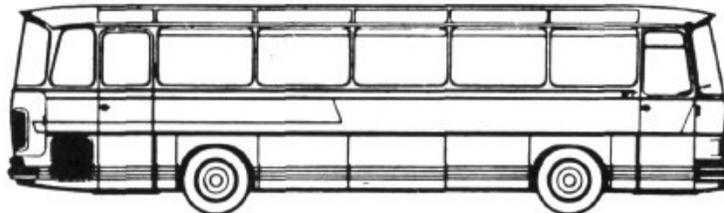
José Nicolau Bauzá

## Nóta de la Redacció.-

Hace años que un palmeano vino a Son Serra, y de vuelta a Ciutat escribió esta crónica que ahora con gusto publicamos, que, aunque tiene sabor a añeja tiene algo todavía de actual y «nuestra».

Luego se alejó por unos momentos.

El chófer era joven, enjuto de carnes y de palabras,



El autobús llegó a Son Serra para salir hacia Palma con mucho retraso, con más de media hora de retraso.

-Ya temíamos que no viniera!

-Me he dormido, y además, el motor no me arrancaba.

Era grande el autocar, y además lujoso. De esos que llevan casi ochenta pasajeros y dan ganas de meterse a turista.

Arrancó, y un buen rato, anduvo entre pinares de esmeralda, salpicados de chalets reidores y todavía sumergidos en plácido sueño.

En una de las primeras paradas había subido una mujer conocida del chófer con un crío de cabeza al rape y ojillos redondos, que no se hartaban de mirar.

-¿Está bien ya el nene? —le preguntó el chófer.

-Está mejor.

-Este coche mete mucho ruido —dijo la mujer al poco rato de andar.

-Es que el motor está roto —respondió él—. Veremos si me lo cambian.

Paró el coche en Ca'n Picafort, en una calle cosmopolita bordada de comercios, bares y tiendas de souvenirs. Esperaba ya en la acera una doble fila de viajeros, extranjeros al parecer en su mayoría, con vestidos casi de playa multicolores.

El chófer controló la subida:

-Dejen aquí las maletas, que a lo mejor vamos a hacer trasbordo.

ojos pequeños y escrutadores. Cuando volvió, forcejó buen rato con los mandos, y luego emprendió la marcha.

Evidentemente, el motor no funcionaba con normalidad. Se oía por la parte trasera del autocar un renquear angustioso.

Aquella primera mujer le dijo algo al chófer, y él contestó sin volver la cabeza:

-Sí, pero ¿qué puedo hacer yo?... el mecánico está en Palma.

Seguía el coche adelante, y los golpes sonaban en su interior de cada vez más estrepitosos. Los extranjeros se miraban entre sí cruzando sonrisas malintencionadas. En nuestro país esto no pasa —se dirían—. Los que no éramos extranjeros quedábamos un poco humillados por no poder presentar mejor cara de nuestra tierra, y bastante inquietos por si el coche se daba por vencido, precisamente a medio camino.

En Santa Margarita paramos tras otro autocar de la misma empresa. Volvió el chófer a desaparecer, y regresó luego hablando con el del otro autocar.

-Yo iré enseguida —decía aquél— y luego vuelvo a por vosotros, por si quedáis a medio camino.

Arrancaron los dos coches, y al poco rato el primero se perdió de vista.

Algunos viajeros habían

aprovechado la parada para dejar rápidamente su asiento en el nuestro, y casi a hurtadillas trasladarse al otro. Algunos más quisieron ir también, pero ya no hubo sitio.

El nuestro seguía voluntarioso, como un caballo viejo pertinaz, pero impotente. El chófer seguía en su puesto, consciente del riesgo de quedarse en la carretera, y consciente también de las sonrisas burlonas de los extranjeros: tragando saliva, pero sin descomponerse ni darse por vencido.

Cuando aceleraba, el trepidar se convertía en una traca de martillazos anunciando una explosión. Entonces quitábale gas al motor, y el motor moderaba sus protestas. Había que aguantar, pues, los coches y otros autocares que se nos adelantaban, y había que dominar los nervios porque en cualquier mo-

mentos el autocar podía decirnos: idos en paz!

Fueron pasando kilómetros, pasamos pueblos, y mal que bien los dejamos atrás hasta entrar en la Ciudad. Un rato más, y paramos en el término de la ruta.

Allí el chófer respiró. Volvióse al pasaje, sosegado, y dijo:

-Tengan la bondad de tomar billete quienes no lo tengan.

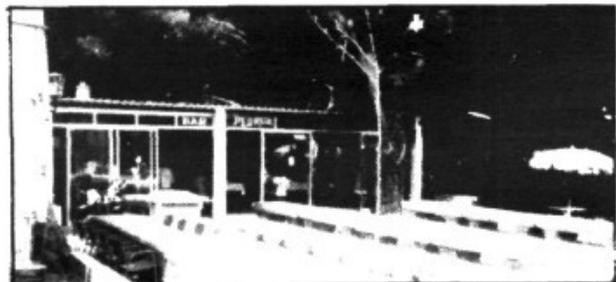
El pasaje fue desfilando. Mientras iban tomando cada cual su ticket, los extranjeros miraban al chófer con mirada irónica. Cuando pasé a su lado, enseñándole el mío, le dije únicamente: «Magnífico, chófer!».

Él levantó la vista, y sonriendo, me extendió la mano y apretó la mía con fuerza en un gesto agradecido.

¡Es tan fácil a veces dejar caer sobre unos labios ressecos una gota de miel!

## Bar PEDRISSOS

Obert tot l'any  
Berenars mallorquins



### COMIDAS MALLORQUINAS

Playas Muro - Ca's Capellans

Santa Margarita

## ¡Y que cumplas muchos más Tio Pep!

Cuando llegué a Sta. Margarita hace cuatro años, una de las primeras personas que conocí fue el tío Pep. Venía yo de hacer la compra, cargada de bolsas hasta las orejas, cuando él se acercó a mí, se ofreció a acompañarme a casa aliviándome de tanto paquete, y hasta paró a Guillermo Santandreu para que me acompañase en su coche.

Desde entonces, el tío Pep y su mujer Magdalena, son mucho más que mis vecinos: las primeras uvas de su huerto son para mí, las primeras granadas también. Cuando regreso de Asturias después de las vacaciones, encuentro huevos frescos en la nevera, y una botella de naranjada, y una bolsa de almendras, y un tarro de riquísima mermelada casera, y...



Si el sábado se me pegan las sábanas y tardo en abrir las persianas, el tío Pep sube porque teme que esté enferma. Cada mañana cuando salgo a la calle, la primera figura entrañable, cariñosa, familiar que encuentro es la suya. ¡Y claro, tío Pep, si un día fal-

tas a tu cita, te echamos de menos! como estos días pasados, que estuviste un poco pachucho y nos preocupaste porque, aunque de vez en cuando nos das una palmadita en el trasero, la verdad es que ya no eres ningún crío y tienes que cuidarte. ¿Quién va a cui-

dar de nosotras, sinó?

Hace unos cuantos días, tío Pep, cumpliste años, ochenta y pico años en un alma de niño. Desde aquí, tío Pep, para que todos se enteren, te felicitamos con todo nuestro cariño.

Soledad y Laura

COMPLEJO DEPORTIVO  
SPORTS CENTRE  
SPORT ZENTRUM

# SPORTS PINS



## GRUPOTEL

Complejo que los Hoteles Gran Vista, Farrutx y Montecarlo ponen a su disposición: Tenis, Mini Golf, Bowling, Ping-Pong, Voleibol, Piscina Solarium, Saunas, Parque infantil, Vestuarios y Bar Restaurante, en el más bello rincón de Ca'n Picafort, y a sólo 150 m. de los mismos.

Hotel Gran Vista, Farrutx und Montecarlo bieten Ihnen Tennis, Mini Golf, und Wolleyball platz, Schwimmenbecken, Sonnenterrasse, Sauna, Kinderspielplatz, Umkleideräume, Bar Restaurant. An der schönsten Stelle von Can Picafort, gelegen nur 150 m. von diesem Hotel entfernt.

Tel. 85 04 20

Sport zentrum "Sport Pins"  
Ca'n Picafort



centro  
fiscal y  
contable

### Declaraciones Fiscales

### Contabilidad

Plaça S'Abeyador, 13  
07450 Santa Margarita  
Tel. (971) 52 38 96

Desde Son Serra de Marina

## La Compañía

### Telefónica, ¿roba?

Parece increíble, pero así lo aseguraban dos españoles que, enzarzados en una agria conversación al lado de unas cabinas, echaban chispas contra la Telefónica.

Después de varios años intentando que llegara el teléfono a la urbanización de Son Serra de Marina, por fin la Compañía se compadeció del abandono y falta de comunicaciones de sus colonos y negoció un teléfono (¿público?) en el Bar Frontera, una cabina en la plaza y dos junto al Bar «Sis Pins», con tan mala fortuna que casi siempre están inservibles, pero se tragan las monedas como un saco roto.

Los usuarios, al verse engañados por no poder recoger las monedas de ley inútiles para el servicio telefónico, después de probar suerte en las distintas cabinas, se sienten frustrados y deben desplazarse en coche, si lo hay, a Ca'n Picafort, para comunicarse con sus familiares o amigos o el médico con la consiguiente rabieta.

En la supradicha conversación ambos usuarios (llamémosles Pedro y Juan) ya habían utilizado todo el «suelto» que tenían sin conseguir su propósito tras recurrir a los distintos locutorios. Y decía Pedro a Juan: «no hay derecho a que nos engañen así», respondiéndole Juan: «no debe extrañar la Compañía que alguien eche arena o chapas o arranque los hilos o haga cualquier estropicio».

«Merecería la Compañía, decía Pedro, que después de robarnos tanto dinero en estos años, una pala derribara las cabinas y las echara al mar. A ver si de una vez ponen remedio a esa ridícula línea que casi nunca funciona bien.

Idénticos comentarios se oyen con frecuencia entre los veraneantes e incolas de Son Serra de Marina ¿Se puede remediar esa situación?

Muchos particulares han pedido formalmente la instalación de un teléfono hace muchos meses; ¿será capaz el nuevo Ministro de cumplir los plazos que él ha señalado para satisfacer esta necesidad? Ojalá sea así; pero, por favor, no nos pongan una línea que se inutiliza cada dos o tres días, porque entonces nos negaríamos con toda justicia a pagar los recibos.

M.B.

PAPELERIA  
LIBRERIA

Objetos Escritorio  
Oficina Técnica

# CLADERA

C/. Buenavista, s/n.  
(Frente Colegio "Vora Mar")

07458 - CA'N PICAFORT  
(Mallorca)

## CALZADOS ROSSELLO RIPOLL

C/. Carrero Blanco, 15  
Tel. 85 07 99



COLECCION  
OTOÑO  
INVIERNO

Avd. José Trias, 29  
Tel. 85 06 67  
Ca'n Picafort - Mallorca



## VENTA DE SOLARES Y CHALETS

URBANIZACION PLAYA SERRA-NOVA  
EN BAHIA DE ALCUDIA

308 m<sup>2</sup> solar (100 m<sup>2</sup> edificados: sala chimenea, 3 dormitorios dobles, 1 baño, cocina, terrazas, garaje.

INFORMES: Sr. Piña, Vía Suiza, 21 - Tel. 85 01 55 - Ca'n Picafort  
o en Serra Nova, Sr. Dalmau - Paseo Mallorca s/n.

# Donam la mà als ajuntaments,



## construïm Mallorca plegats.

El Consell Insular de Mallorca du a terme en col·laboració amb els municipis petits de l'illa, un ambiciós programa de realitzacions que és el resultat d'una estreta cooperació en matèria tècnica, jurídica i econòmica i en una àmplia plataforma d'accions en els camps més importants de l'activitat ciutadana diària.

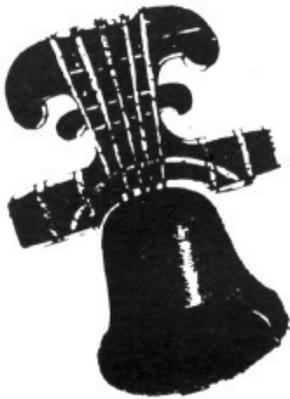
El Consell Insular de Mallorca ofereix als diversos municipis una ajuda inestimable en matèria d'assistència social als ciutadans, de foment de la cultura popular, de dotacions d'infraestructura esportiva als pobles, de potenciació de les activitats econòmiques i socials, de creació de llocs de feina, de construcció de carreteres, de protecció del medi ambient i de tot quant s'ha de menester perquè els petits municipis de la nostra illa puguin disposar d'unes dotacions d'infraestructura adequades a les seves necessitats.

**Per nosaltres,  
els més petits són els  
més grans.**



CONSELL INSULAR DE MALLORCA

# DESDE LA PARRÒQUIA



JESÚS RENAU

## AMISTAT (Joan 15, 13)

Et recordo clarament, com si fos ara, allà a l'estació en el moment del nostre comiat. La teva era una creu de joia i de nostàlgia. Reies i ploraves, tot alhora. No podíem dir gaires coses perquè el tren ja entrava, i la situació era normal, absolutament normal. En acomiadar-me mentre besava el teu fill, vas dir: gràcies. Jo també: gràcies. Són les paraules més grans quan les farceix la sinceritat.

Anaven passant les muntanyes a l'altre costat de la finestreta, tot el bell món, amb els bells rius, les planes i els boscos; el meu pensament estava ple de tu. Al llarg de tot un dia havies tingut la gentilesa, no gens estudiada, de fer-me sentir un bon amic de casa teva. Fins i tot ara, passats tants mesos, recordo tots els moments i m'adono que cada un portava i condensava una paraula d'estimació. Vaig ser —sóc— el teu amic.

Per això en retrobar-te aquest matí, quan has fet sonar el clàxon del teu cotxe i m'has cridat enmig del sorollós carrer, he vist en els ulls petits i vius de la teva cara, que jo hi era vivent, a la cambra secreta dels teus millors pensaments. M'he reconegut en tu, molt millorat, revestit d'ihusió.

Moltes vegades se senten a dir coses així: «Només és un amic. L'estimo com un amic. No passen de ser uns bons amics. És més que una amistat. D'amics, no me'n falten». Totes aquestes expressions i d'altres de semblants sonen a uns amors de segona divisió, cohoquen l'amistat a l'altura de la carretera comarcal, deixant per als altres amors les vies ràpides i les autopistes.

Tot és qüestió de paraules. Perquè, si parlem de fets, en tenir-te a tu aquí davant, enmig del batibull del carrer, no hi estaria gens d'acord que siguis per a mi un caminet o una carretera plena de forats sinó la veritable i lliure amistat.

Sé que tens com una inspiració d'estimar tothom. És com un principi, no gens teòric ni abstracte, força racional i decidit, de donar la mà ja d'entrada a tota persona que passi pel teu camí. Penses que d'aquesta manera respons a la crida de tot home, i que en la seva veu hi ha la cara amagada d'aquell qui va dir: «Ningú no té un amor més gran que aquest de donar la vida pròpia pels seus amics» (Jo 15, 13). Tu vols esdevenir amic de tothom perquè vols donar la teva vida a tothom. Cada persona et reclama un trosset, espera una guspira de força i d'eufòria. Saps prou bé, perquè ho has amarat en les llargues estones d'incertesa, que la recerca més gran de les persones és per trobar algú.

L'amic, aquella persona en què pots reposar, no et condiciona. L'amic no s'ha casat amb tu, ni té més dret que aquell que cada moment presenta; no et lliga, ni apella a cap promesa, mai no desitja posseir-te. L'amistat sempre és lliure, no exigeix explicacions, no té excuses, no té cap necessitat de dir on és o allò que pensa fer, res d'obligacions condicionades. La veritable amistat no resta pendent, ni demana cap dret; senzillament, en la plena llibertat, sap que tu hi ets i que totes les paraules tenen el seu sentit vident. Ho deia Jesús: «Que el vostre llenguatge sigui: sí, quan'és sí; no, quan és no; el que es diu de més ve del Maligne» (Mt 5,37).

Al món que vivim, els amics són pocs. Sempre hi ha la sospita que sota aquest sagrat nom s'amagui una estratègia per una altra cosa. Però quan, a còpia de proves i experiències, descobreixes que hi ha un amic de debò, com salta l'esperit il·luminat per la nova vida! Calia que Jesús ens definís l'amistat com a donació de vida. Recuperem l'amistat.

## HORARIO DE MISAS

Santa Margarita  
Sábados - 7'30 tarde  
Domingos - 9 mañana  
12 mediodía  
7'30 tarde  
Cada día - 7'30 tarde

Ca'n Picafort  
Sábados - 6 tarde: mallorquín  
Domingos: 9'30 mañana (turistas)  
12 mediodía (cast.)  
6 tarde: mallorquín  
Cada día - 6 tarde

**NOTA:** Los bautizos en Santa Margarita son los primeros domingos de cada mes. En Ca'n Picafort, el cuarto domingo de cada mes

# **VENGA A ADMIRAR EL TALENTO EN TODA SU EXPRESION.**

Venga a admirar el  
Peugeot 405.

La máxima expresión de  
talento de Peugeot.

La máxima expresión de la  
evolución tecnológica: En  
mecánica, seguridad, compor-  
tamiento, economía, confort,...

La máxima expresión de la  
emoción de conducir: motores  
de 16 válvulas; hasta 160 CV. de  
potencia.

Déjese impresionar. Venga  
a probar hasta dónde puede  
llegar el talento. En toda su  
expresión.



**PEUGEOT 405  
EXPRESION DE TALENTO.**

**LE ESPERAMOS EN:**

**PEUGEOT TALBOT**

**José Perelló Gayá**

Miguel Ordinas s/n. Tel. 52 31 60  
07450 - SANTA MARGARITA

su concesionario  
**PEUGEOT TALBOT**



## D'un viatge a Venècia en autocar

Ampla, amplíssima és la Planura del Po, Ample, amplíssim és el Riu Po. Durant tota la nit -una nit dels últims de febrer- hem atravesat bona part del Migdia de les terres de l'Estat Francès: La Catalunya Nord i la costa, tota la costa, d'Occitània resseguint les terres del Lleugadoc amb Narbona, Besiers, Seta, el Montpeller de Ramon Berenguer s'embarcava i seguia riu amunt per unir-se amb Dolça I de Provença, La Crau i La Camarga de la Mireia de Mistral, l'avinyó dels Papes i del pont, la Marsella del Topaze de Pagnol... Tot a les fosques, tot dins la negra nit, la llum s'esgotava quan lliscàvem per la nostra comarca de la Selva.

Amb prou feines ens asabentàrem de res si no fos per l'abundant i constant informació turística que en les autopistes franceses ens duu el gran assortiment de cartells i cartallets fets en lletres blanques sobre un fons de color de xocolata amb llet, que anem trobam. Ja molt abans de Mónaco comença el gran rosari de túnels que forada els Alps, els Alps que fa un bé de Déu de segles van atravesar els cartaginesos. Les mil i una llums de l'estat del senyor Raniero són com una gran festa -una festassa- vora el mar que es diria que ni es mou i que quasi solament s'esdevina tan negre és tot. A Ventimiglia trobem als carabinieri jugant a cartes i ens deixen passar sense mirar-nos res. San Remo, ja a Itàlia, entre túnel i túnel ens ofereix, de nou, el repetit espectacle de llums, llums i més llums reflexades moltes en un mar tan fosc i silenciós com ho era el de Mónaco. Fins que ho albirarem Gènova no tenim la primera llum de l'alba. Sense



veure Gènova del tot, l'espectacle que ens dona en aquesta hora és bellíssim i delicat, és una mena de somnolent simfonia de grisos que es troben a punt de blavejar fets amb unes llargues i generoses pinzellades. Gènova, en aquesta ocasió, solament serà un tast de la nostra mirada car canviem de direcció perquè ara ens toca fer la travessa de l'arc que fan els Apenins amb els Alps quan fan la seva espectacular arrancada que els portarà a vertebrar tota la península. Hi ha en tot aquest nou tram les deixalles d'una nevada de ja fa dies i que ens sembla que no fou gaire intensa. Estem fent camí per la Ligúria, el Mar de Ligúria i el gran Golf de Lió ja són molt lluny.

Ara som de pel, com en una immersió, en la planura del Po, en aquesta gran, immensa, plana que atravessem quasi longitudinalment on la nostra vista es perd. Tot és horitzontal i extens, molt extens, infinitament quasi. Els verds tendres del blat germinat són tímids i els seus quadrats fan joc amb els grisos amarronats d'altres cultius en altres quadrats que es deuen trobar a punt de revelar si és que no són de goret. No hi ha ni un sol arbre de fulla perenne. Tots ells en una

humil renglera, renglera i renglera, com si es trobesin suspesos en un pas de dansa, tots nus amb les branques paral·leles senyalant el cel, fan un dibuix finíssim d'un llapis París. El cel és clar i com si se li hagués acabat d'esvaïr una gran nuvolada i no es veu cap muntanya ni cap turó ni cap pujol per enlloc. Les «autopistes» italianes te les trobes, una mica tronades, per tot arreu. Consultem el nostre mapa i se'ns fa molt difícil saber ben bé on ens trobem. Les autopistes italianes són molt poc informatives. No es veu per enlloc cap cartell que ens indiqui els quilòmetres que manquen per Milà, per Vicenza, per Parma, per Verona, per Màntua, per Ferrara, per Venècia. Hem passat de la Ligúria a la Llombardia sense adonar-nos-en. Tenim un guia que és una gran persona, és un professor de català i un cantautor de l'Escala i amic d'En Lluís Llach. Ell ens ha recordat que a la PORTA CATALANA de la Jonquera no s'acabava Catalunya i que encara correriem per terres catalanes fins que arribéssim a les Corberes, al castell de Salses. La creu d'una magnífica bandera, de Fraga fins a Maó, de Salses fins a Guardamar. De la Llombardia al Vèneto

i els nostres ulls no ho han sabut distingir. Només la gran plana, la infinita horitzontalitat. Els cartells de les autopistes són fets en lletres blanques sobre un fons de color verd descolorit, donen molt la impressió de ser descurades, de ser, com diem nosaltres, deixades de la mà de Déu. Quan fem una parada notam un lleuger refredament, som a les primeres hores del matí i les llums del nou dia s'acaben d'estrenar i dona gust fer els nostres primers passos trepitjant terra italiana, aquesta terra vella que han estat tantes vegades el bressol de la gran i petita història des que el món és món. Els gals, Roma i els romans, Atila i els llombards, Carlemany, el Sacre-Romà Imperi, Frederic I el Barba-Roja, la Sereníssima República de Venècia, el domini hispànic, el d'Austria...

D'aquí vingueren els constructors dels nostres temples de la plenitud de la plenitud del romànic que brodarem amb tanta gràcia les arquacions perfectes dels absis i dels campanars senzills i sòlids fets amb pedra humil sobre pedra humil de casa nostra.

No seran les dotze del mig-dia quan arribem a Albano-Terme, població de residència termal a frec de Pàdua. Serà la nostra residència ja que Venècia es troba sense ni un sol llit d'hotel disponible. Som a quaranta quilòmetres de Venècia. Cada matí ens hi portaran i cada vespre ens hi recolliran.

# Plenos

## ACTA DE LA COMISIÓN PLENARIA EXTRAORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 2 DE AGOSTO DE 1988: ASISTENCIA COMPLETA

1.- Tomar acuerdo si procede sobre adquisición de los terrenos de la depuradora mancomunada entre Santa Margarita y Muro.

Tras larga deliberación y después de la intervención de los diferentes grupos políticos, el Alcalde pide votación, dando el siguiente resultado:

Votos a favor 6  
(3 CPU, 2 AP, 1 PSOE).

Votos en contra 6  
(1 AP, 5 UM).

Abstenciones 1  
Sr. Salas.

Se procede tras empate a nueva votación arrojando el siguiente resultado:

6 votos a favor  
(3 CPU, 2 AP, 1 PSOE)

6 votos en contra  
(1 AP, 5 UM)

1 abstención

El Sr. Alcalde desempata con el voto de calidad, y queda facultado para firmar escrituras y efectuar las comparecencias necesarias para dar cumplimiento al acuerdo.

2.- Tomar acuerdo si procede sobre la adjudicación de la recogida de basuras de este término municipal.

Tras la lectura de las ofertas presentadas que son:

1 Ingeniera urbana  
(1) 36.535.075,  
(2) 35.357.415.  
2 Limpiezas Urbanas  
37.863.200  
3 Rebalimsa  
32.980.000

Tras amplia deliberación se pide votación que se decanta como sigue:

Oferta nº 1.- no hay votos a favor.

Oferta nº 2.- 6  
(2 AP, 3 CPU, 1 PSOE) los demás se abstienen.

Oferta nº 3.- no hay votos

a favor.

No se piden votos en contra ni abstenciones, queda en consecuencia desierta la contrata a pesar de haber mayoría simple a favor de la oferta de Limpiezas Urbanas de Mallorca, al requerirse para la citada adjudicación (Mayoría Absoluta).

3.- Tomar acuerdo si procede sobre adjudicación definitiva sobre la concesión de un servicio de mini-tren en Can Picafort

Se procedió a la lectura de las plicas y del acta de las citadas plicas en la que se hace referencia a los resultados.

Se procede a pedir votación sobre las ofertas presentadas:

1.- Votos en contra de J. Bassa: 12 en contra y 1 abstención

2.- Votos de J. Gayá: 6 votos a favor:

3 CPU, 2 AP, 1 PSOE.

6 votos en contra:

5 UM, 1 AP.

1 abstención.

Se procede a una segunda votación obteniendo el mismo resultado, quedando por desempate por el voto de calidad del Sr. Alcalde, adjudicado el servicio de Mini-tren a la oferta nº 2.

## ACTA DE LA COMISIÓN PLENARIA EXTRAORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 2 DE AGOSTO DE 1.988 Asistencia Completa

1. Informe de la Alcaldía sobre formación de la comisión de gobierno de este Ayuntamiento.

Se procedió al reparto de listado de la propuesta de Alcaldía para la formación de Comisión de Gobierno que en síntesis es del siguiente tenor:

Presidente D. Andrés Avelá Crespi

Vocales D. Juan Triay Campomar

Vocales D. Antonio Roig Massanet

Vocales D. Juan Monjo Estelrich

Vocales D. Alfredo Cordero Lanza

El Sr. Monjo renuncia a su cargo tras dar una explicación de sus causas, por lo que el Sr. Alcalde acepta su renuncia y nombra en su lugar a D. Bartolomé Gayá Alomar que acepta el nombramiento.

2. Informe de la Alcaldía sobre formación de la comisión de cuentas.

3. Informe de la Alcaldía sobre formación de Comisiones Informativas.

El 2º y 3º puesto se ven conjuntamente.

El Sr. Alcalde pregunta al Sr. Monjo si también renuncia a formar parte de las Comisiones Informativas restantes y al afirmar el Sr. Monjo que sí, nombra con carácter inmediato al Sr. Gayá del Grupo A.P. para sustituir al Sr. Monjo en cada una de las comisiones en las que forma parte.

Tras la intervención del portavoz del Grupo UM, quien manifestó su disconformidad con el Informe del Sr. Alcalde, se levantó la Sesión siendo las 22'45 h. de lo que yo el Secretario Certifico.

## ACTA DE LA SESIÓN PLENARIA EXTRAORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 19 DE AGOSTO DE 1.988: ASISTENCIA COMPLETA

1.- Tomar acuerdo si procede, de cesión de los terrenos adquiridos por este Ayuntamiento a la CAIB para construcción de depuradora.

Tras la intervención de los diferentes grupos Políticos, y tras breve deliberación, se aprueba por unanimidad la cesión de los terrenos a la CAIB

2.- Tomará acuerdo si procede sobre adjudicación directa del servicio de recogida de basuras por haber quedado desierta la adjudicación.

Tras lectura de lo preceptuado por el art. 120 del texto refundido que prevee la posibilidad de proceder a la adjudicación directa, con respecto al concurso de recogida de basuras, por haber quedado desierto el punto, por falta de quorum necesario en el acuerdo de adjudicación, indicó el Sr. Alcalde la necesidad de la indicada adjudicación.

Tras larga deliberación el Sr. Alcalde pide votación

### SUPERMERCADO

### CARNICERIA

# MARI



Avd. Centro Esqu. Alemania

Tel. 85 06 00

CA'N PICAFORT



para las plicas presentadas al concurso, dando el siguiente resultado:

**INGENIERIA URBANA:**

votos a favor **Ninguno**  
votos en contra **Uno**, Sr. Monjo  
abstenciones **Doce** (1 PSOE, 2 AP, 3 CPU, 6 UM)

**LIMPIEZAS URBANAS DE MALLORCA:**

votos a favor **trece** (El voto del Sr. Triay queda condicionado a la legalidad de la adjudicación)  
votos en contra **Ninguno**  
abstenciones **Ninguna**

**REBALIMSA:**

votos a favor **Ninguno**  
votos en contra **Tres** (Sr. Cordero, Sr. Monjo, Sra. A. Gelabert)  
Abstenciones **Diez**

Tras el resultado de la votación se adjudicó el Concurso de Recogida de Basuras de forma definitiva a la empresa Limpiezas Urbanas de Mallorca S.A., si bien el Sr. Triay quiso hacer constar en acta que tiene dudas de la legalidad en cuanto a la forma en que se ha llevado dicha adjudicación.

**3.- Tomar acuerdo si procede sobre transferencia y creación de partidas presupuestarias.**

Tras la exposición, por parte del Sr. Secretario del Expediente y lectura de las distintas partidas y conceptos a suplementar, el Sr. Alcalde pidió a los distintos grupos su intervención, y no habiendo intervención por parte de ninguno de ellos, pidió votación al expediente, obteniéndose el siguiente resultado:  
Votos a favor **6** (2 AP, 1 PSOE, 3 CPU)  
Votos en contra **7** (6 UM, 1 AP Sr. Monjo)

Quedando en consecuencia desaprobado el punto de transferencias y creación de partidad presupuestarias.

**4.- Tomar acuerdo sobre declaración de interés social de los terrenos dedicados a clínica médica, según petición de D. Guillermo Reynes Corbella**

Tras su larga deliberación e intervención de los diferentes grupos políticos, el Sr. Alcalde manifiesta su intención de retirar el punto; quedando en consecuencia sobre la mesa para un mejor estudio.

**5.- Tomar acuerdo si procede sobre estudio de suministro de agua potable a Ca'n Picafort, presentado a este Ayuntamiento por aguas Son Baulo S.A.**

Tras amplio debate se acordó unánimemente dejar el punto sobre la mesa, en espera de un más amplio estudio del mismo.

**ACTA DE LA SESIÓN PLENARIA EXTRAORDINARIA CELEBRADA EL DÍA 24-8-88 CONCEJALES PRESENTES:**

J. Bautista Triay  
Bartolomé Gayá  
Antonio Roig Massanet  
Apolonia Gelabert  
Alfredo. Cordero  
**FALTANDO SIN EXCUSA:**  
Jaime Alós  
Bmé. Mascaró  
Antonio Quetglas  
Antonia Quetglas  
Bmé. Ferragut  
Melchor Salas  
Juan Monjo

**1. Tomar acuerdo si procede sobre transferencia y creación de partidas presupuestarias.**

Todos los miembros se remiten a lo indicado en la Comisión Informativa pasada, y se pidió votación al expediente que se desloga según se indica en la hoja adjunta: votos a favor: 6, votos en contra: 0, abstenciones: 0

Se aprobó el punto inicialmente por unanimidad de los miembros presentes.  
**2. Tomar acuerdo sobre declaración de interés so-**

**cial de los terrenos dedicados a clínica media según petición de Gmo. Reynes Corbella.**

Por orden del Sr. Alcalde tomó la palabra e informó el Sr. Triay que a la vista de que no había concluido la negociación con los promotores, a efectos de cesión al Ayuntamiento de unos terrenos de unos 21.000 m2, según se indica dentro del mismo proyecto, y por considerar que una declaración de Interés Social tiene que tener una mayoría absoluta y a falta de asistencia de los concejales de UM, propone dejar el punto pendiente sobre la mesa. El Sr. Roig del Grupo CPU se ratifica en el pronunciamiento del Sr. Triay.

El Sr. Alcalde a la vista de lo cual deja el punto sobre la mesa pendiente, para llevarlo a otra sesión.

**ACTA DE LA SESIÓN EXTRAORDINARIA DE URGENCIA PLENARIA CELEBRADA EL DÍA 26 DE AGOSTO DE 1.988: FALTAN SIN EXCUSA: Bme. Mascaró Florit me. Ferragut Glamés**

**Punto único. Tomar acuerdo sobre declaración de interés social de los terrenos dedicados a clínica médica según petición de D. Guillermo Reynes Corbella.**

Tras larga deliberación se procede a la votación para la aprobación de la urgencia de la convocatoria, arrojando el siguiente resultado:

votos a favor de la urgencia: **seis** (4 UM + 1 Sr. Monjo + 1 Sr. Alcalde)  
votos en contra de la urgencia: **dos** (1 Sr. Roig + 1 Sr. Triay)  
Abstenciones: **tres** (1 Sr. Gayá + 1 Sr. Cordero + 1 Sra. Gelabert)

Una vez declarada la urgencia del punto, se entra a debatir el tema, y tras la intervención de algunos concejales, el Alcalde pide votación dando el siguiente resultado:

votos a favor: **siete** (4 UM + 3 AP)  
votos en contra: **ninguno**  
abstenciones: **cuatro** (3 CPU + 1 PSOE)

Quedando por tanto aprobado el punto por mayoría absoluta.

Bar - Restaurante

**MARISCO**

**CLUB NAUTICO**

*Cafeteria - Restaurante*

Paco y Claudia

Especialidad en:

**TAPAS VARIADAS**

*Mallorquinische Spezialitäten*

**Carnes selectas**

● **PAELLAS y PESCADOS** ● **PAELLA und FISCH** ●

C/. Isabel Garau, 55 - Tel. 85 07 72 - Ca'n Picafort

**J. FERRER PONS**

FABRICA DE MOSAICOS Y PIEDRA ARTIFICIAL

ALMACEN DE MATERIALES DE CONSTRUCCION

EXPOSICION DE PAVIMENTOS Y AZULEJOS

Fábrica almacén y oficinas:

Ramón Llull, 9 y 11 - ARTA - Tel. 56 21 76 - 79

Almacen y tienda:

Velasco s/n - CALA RATJADA - Tel. 56 33 45

## Necrológicas

**FRANCISCASANS  
GRAU (2-XI-1988)**

Después de larga enfermedad, sufrida con resignación cristiana, falleció a la edad de 71 años. Había nacido en Palma, y desde hacía 22 años pasaba largas temporadas en Can Picafort en compañía de sus dos hijos Antonio y Miguel. Desde hacía 12 años era viuda. De sentimientos cristianos, acudía con mucha frecuencia a las Eucaristías dominicales de la Parroquia de Can Picafort. Descanse en Paz.



**ÁNGELA MUNAR PONS**

Nació en Sineu, pero, desde hace muchos años, vivía en Can Picafort en compañía de su hija Francisca. Murió el pasado agosto a la edad de 65 años. De carácter bondadoso, y de mucha fe, practicó la caridad y su vivencia cristiana cumpliendo sus deberes religiosos, con devoción. Sufrió resignadamente el dolor de su enfermedad. Descanse en paz.

**JUAN GARCÍA  
FERNÁNDEZ (1-XI-1988)**

A la edad de 10 años vino a Ca'n Picafort y ha muerto de accidente a los 24. Así lo comunicaba la prensa de Palma.

Un joven de veinticuatro años de edad resultó muerto en la madrugada de ayer a consecuencia de un accidente de circulación. El incidente se produjo sobre las doce de la noche en el punto kilométrico 8,250 de la carretera que va desde Muro a Santa Margalida.

Juan García Fernández, circulaba a esa hora de la madrugada en un ciclomotor marca vespino en dirección a Santa Margalida. El vespino salió de la calzada en un tramo curvo descendente, colisionando posteriormente con una pared de piedra, probablemente a resultas de un derrapaje.

La colisión con la pared de piedra provocó que el conductor del ciclomotor saliese despedido por los aires y fuese a caer en un barranco próximo a la pared de piedra. El primer impacto con la pared y poste-



**MAGDALENA  
PUIGSERVER FLO  
(16-X-1988)**



Casada con Juan Vallespir de quien había enviudado hacía 13 años. Ha muerto a la edad de 73 años. Hacía 37 años había llegado a Ca'n Picafort donde, con su esposo e hijos, había levantado los Tres Hostales-Residencia Jaime I, Jaime II y Jaime III, de tanto nombre en Ca'n Picafort. Murió plácidamente después de algunos años de achaques. De profunda fe cristiana, descanse en paz.

rior caída por el barranco ocasionaron la muerte instantánea al joven conductor.

El suceso ha causado una profunda conmoción



**PIZZERIA**

Tel. 85 06 34

**CA'N PICAFORT  
MALLORCA**



**CAIXA DE BALEARS  
"SA NOSTRA"**

Paseo Colón, 12-A  
Tel. 85 00 23



# WIMPY

Avda. Pedro Mas Reus,  
Tel. 54 71 60

Puerto de Alcudia

Paseo Colón, 119  
Tel. 52 80 04

Ca'n Picafort



# Sólo hay un coche con ABS y Aire Acondicionado de serie por 2.815.000 pts.

Bassat, Ogilvy & Mather

Y además, es un Scorpio. Todo un Ford.  
Un auténtico fuera de serie... prestaciones  
y equipamiento.

Dotado de la más avanzada tecnología en todos  
los modelos. De hecho, es el único que incorpora,  
de serie, inyección electrónica y el sofisticado  
sistema antibloqueo de frenos ABS. La respuesta  
más segura ante cualquier imprevisto.

Con un interior tan impresionante en lujo y confort  
que cuenta, de serie, con grandes privilegios. Entre  
ellos, el exclusivo placer del aire acondicionado.

Por eso, a partir de ahora, no renuncie a nada.

Venga. Entre en el prestigio del Ford Scorpio. Único  
y exclusivo en cada detalle. Incluso en el precio:  
desde tan sólo, 2.815.000 pts.\*, en su modelo  
2.0i CL.

| Motores  | 2.0i | 2.4i | 2.9i |
|----------|------|------|------|
| CL       | *    | —    | —    |
| GL       | *    | *    | —    |
| GHIA     | —    | *    | *    |
| GL 4x4   | —    | —    | *    |
| GHIA 4x4 | —    | —    | *    |

\* (Transporte e IVA incluidos)



Si busca Ud. una joya  
con chasis y a motor  
busque un SCORPIO donde esté,  
y tranquilo quédese  
porque ha comprado el mejor

**FORD SCORPIO**  
una joya a motor



J. Manjo March, 31 - 33  
Tel. 53 33 33  
José Antonio, 19  
STA. MARGARITA



## Restaurante



\*Caldereta de langosta  
\*Bogavante a la Americana  
\*Caproig

\*Pescado fresco y marisco  
\*Carnes frescas de  
primera calidad

Paseo Antonio Garau, 9 - Tel. 52 81 54 - CA'N PICAFORT

La dirección de esta Revista no se responsabiliza del contenido ideológico de los artículos de sus colaboradores o redactores.

## Viajes Acromar

Ca'n Picafort  
C/. Colón, 112 - Tel. 85 00 26 - 85 00 65

## LOTERIA DE NAVIDAD

Todos los clientes y amigos de Viajes  
ACROMAR ya pueden recoger su  
participación, sin recargo alguno.

# TAMANACO

SU PASTERÍA DEL NORTE DE  
MALLORCA

Paseo Colón, 54 - Tel. 85 02 36  
CA'N PICAFORT - Mallorca

## CHIMENEAS, ESTUFAS Y CALEFACCION CENTRAL



 **HUNTER**

# CABRER - CRESPI

## ESTUFAS DE LEÑA

C/. Calvo Sotelo, 44 - Tel. 54 12 97 - SA POBLA

# Deportes: a dónde puedo ir a practicar deporte

Desgraciadamente, ya no se sabe quién o quienes van a ser los promotores de las tan ansiadas instalaciones deportivas en Can Picafort, lo que sí es cierto que ni las promesas de los respectivos Alcaldes, ni los hechos consumados a que hacía referencia en el número anterior la Sra. Juana Carbonell han salido a la luz. Nadie ha visto nada. Todo sigue igual o peor que antes. Los aficionados al fútbol siguen jugando casi en la calle, y eso que son los más privilegiados, porque sí es el Deporte Escolar, los alumnos de nuestro Colegio Público «VORAMAR» están practicando algunos deportes sin el más mínimo material, como es el caso del Basquet. Este año, la A.P.A. ha contrata-

do a unos monitores que tienen que enseñar Basquet y ni tan siquiera hay una canasta. Ya me contarán cómo nuestros hijos pueden competir con los demás colegios. En definitiva, un abandono total, y no nos cansaremos de repetirlo una y otra vez hasta que nuestros sueños se conviertan en realidad, ya que creemos que el deporte es algo necesario e imprescindible para la población picafortera, y quizás la inversión más saludable de cuantos vivimos y trabajamos aquí, ya que la salud no tiene precio.

En fin, hablemos un poco de fútbol: lo único que se puede ver en competición, en estos momentos. Ya son 60 el número de niños fichados que cada semana



juegan sus respectivos encuentros de liga, pero los organizadores sufrimos el gran trauma de la discriminación por parte del Ayuntamiento. Mientras el otro club del Municipio cuenta con todas las instalaciones, también recibe una buena subvención, cosa que aquí, ni lo uno ni lo otro, ¿dónde está la justicia?, ¿dónde están las promesas? Y dejando atrás lo malo, diremos que los Benjamines llevan cuatro partidos jugados con dos victorias y dos derrotas. No está nada mal. Los Alevines han disputado

tres; han ganado dos y uno de perdido. Muy buen fútbol, el que practican estos niños. Pueden conseguir una buena clasificación. Y los Infantiles con cuatro encuentros han perdido dos, una victoria y un empate.

No está de más, destacar la lesión que ha sufrido su entrenador Juan Picó, en el pasado encuentro de III Regional frente al Llubí, que también con cuatro partidos jugados llevan dos a favor y dos en contra, como ven hay igualdad en todas las categorías.



Pza. S' Abeurador  
Sta. Margarita  
Tel. 52 34 75 / 52 38 34  
Abierto tardes

\*MEDICINA GENERAL  
\*CONSULTAS PSICOLÓGICAS  
\*GIMNASIA REHABILITADORA de MANTENIMIENTO  
y para EMBARAZADAS  
-Chequeos Generales  
-Control y dietas de adelgazamiento  
-Reumatismo y Artrosis  
-Hipertensión  
-Cirugía Menor: Heridas, quemaduras, úlceras  
-Tratamiento Psicológico: estrés, depresión y ansiedad,  
dolor, retraso escolar, problemas sexuales

## Salón de estética Asthetik Saal Beautician

Inés Florit Mercadal  
(Esteticien Diplomada)

DEPILACION A LA CERA  
TRATAMIENTOS FACIALES y  
CORPORALES  
MANICURA  
PEDICURA  
MAQUILLAJE

C/. Avd. Sta. Margarita, 10  
Tel. 85 05 95

Ca'n Picafort  
Mallorca

## «La Tercera Edad»

Por Pedro Tous Ribot, Ex-Secretario A. 3ª. Edad, Ca'n Picafort. De la revista Tierra, Mar y Aire.

Llevo mucho tiempo cavilando cual será la «Tercera Edad», donde empieza y cuando termina, y me preguntó: ¿Habré llegado?, ¿Me habré pasado?, O tal vez me encuentre en la cuarta que también existirá, y hasta puede que en la quinta, porque cinco son las velocidades haciendo parangón con el automóvil, pues hay quien denomina «Carroza» a la persona mayor.

Alguien, mal prestidigitador del lenguaje, ha debido sacarse de la manga ese incomprensible apelativo de «Tercera Edad» que tan fácilmente ha prendido en el léxico popular, y con el que viene a ocurrir como con la palabra «política», de la que todo el mundo hablamos y casi nadie sabemos definir.

El calificativo «Carroza» tiene diversas acepciones según la Real Academia de la Lengua, lo mismo puede significar pompa, grandeza, majestuosidad, elegancia y gallardía del vehículo (por supuesto), que carruaje ataviado de forma carnavalesca, o coche fúnebre.

Me temo que el calificativo de «Carroza» tiene una intención despectiva, y se refiere a las personas mayores, como objetos absolutos, pasados de moda a funerarios. Por mi parte, conozco muchos jóvenes que son verdaderos carrozas, y personas mayores (con un exceso de años) que nada tienen de viejos.

De forma insensata, una parte de la sociedad da a las personas mayores distintos nombres, casi todos ellos despectivos; como el término «Viejo», sin tener en cuenta que por ahora, el único medio que se conoce

para prolongar la vida es envejecer. Cada Edad tiene sus placeres, su espíritu y sus costumbres.

Recientemente decía un célebre artista con motivo del cuadragésimo aniversario de su nacimiento, que «viene el envejecimiento cuando se pierde el espíritu de joven». Quizá tenga razón.

La vejez es muy relativa, y todas las personas no llegamos a ella en el mismo tiempo como si de un concierto se tratara. Creo que Arturo Graf, célebre filósofo italiano, el que decía que «los hombres, en realidad comienzan a ser viejos, cuando cesan de educarse», y... ¡Hay tanto que aprender!

Cada vez que nos miramos al espejo, vemos que la muerte está haciendo su trabajo; el paso inexorable del tiempo va marchitándose nuestra piel y mermando nuestras facultades físicas y mentales, pero la parte consciente de la personalidad bajo el punto de vista psíquico, eso que llaman ego o lo que es lo mismo, el yo personal, no se marcha. Algunas personas mueren de viejas en plena juventud. La vida es un viaje por el tiempo y todos no llegamos a la estación de la «vejez» en el mismo tren, ni al término de nuestro viaje el mismo día.

Rabindranath Tagore, Premio Nobel de Literatura de 1.913, decía que «la vida fluye continuamente como los ríos y nadie puede bañarse dos veces en la misma agua». Esto debe hacernos meditar a la hora de referirnos a las personas mayores, porque a



esa fase de la vida llegaremos inexorablemente, pues todo el secreto para alargar la vida y llegar a la «vejez», es no acortarla.

Es bastante más elegante llamar a las personas por sus nombres y apellidos, y si hemos de referirnos a ellas en forma generaliza-

da, hablar de nuestros mayores, de nuestros padres, o simplemente eméritos, veteranos, predecesores, antecesores, ascendientes, antepasados y no «Abuelo», puesto que yo, al menos creo que no lo soy nada más que de mi nieto.

**La Asociación de Propietarios y Vecinos  
de Son Bauló:**

**SOMOS MUCHOS  
PERO DESEAMOS SER MUCHOS MÁS  
HAZTE SOCIO**

**INSTALACIONES ELECTRICAS**

**Vives - Crespí, c.b.**

**CAMBIOS TENSION  
ELECTRICIDAD GENERAL**

**Tel. 52 33 45 - 55 34 04  
C/. Antonio Maura, 42  
SANTA MARGARITA**

# MIPER MANACOR

OFERTAS  
DEL 4 NOVIEMBRE  
AL 17 NOVIEMBRE

## ALIMENTACIÓN

|                                                                      |     |
|----------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>(Precio Estrella)*Café Marcilla superior 250 gr.</b> .....        | 135 |
| Café soluble descafeinado Marcilla 200 gr. ....                      | 640 |
| Café soluble natural Marcilla 200 gr. ....                           | 545 |
| Galletas Tostarica 1 kg. ....                                        | 219 |
| Galletas Quelitas 500 gr. ....                                       | 159 |
| Galletas Quely Maria 500 gr. ....                                    | 159 |
| Chocolate Lindt relleno 150 gr.<br>(trufina, pistacho, praline)..... | 145 |
| Chocolate Torras extrafino leche 150 gr. ....                        | 94  |
| Chocolate Torras con almendra o avellana<br>150 gr. ....             | 117 |
| <b>(Precio Estrella)*Leche Ram 1,500 lts.</b> .....                  | 112 |
| <b>(Precio Estrella)*Sopa Ardilla 500 gr.</b> .....                  | 69  |
| Atun claro Ro-100 Rianxeira Pak 3 U. ....                            | 181 |
| Berberechos Ro-274 Rianxeira .....                                   | 145 |
| Aceitunas rellenas El Tordo 450 gr. ....                             | 84  |

## CREMERÍA

|                                                                        |     |
|------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>(Precio Estrella)*Yogur Chamburcy natural agrupación 8 u.</b> ..... | 156 |
| <b>(Precio Estrella)*Yogur Chamburcy sabores agrupación 8 u.</b> ..... | 160 |
| Petits Chamburcy 90 gr. Pak 6 u. ....                                  | 199 |
| Natillas Chamburcy .....                                               | 31  |
| Crema chocolate Chamburcy.....                                         | 31  |

## CONGELADOS

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| Porciones merluza Findus 400 gr. .... | 317 |
| Pollo empanado Findus 330 gr. ....    | 255 |
| Cordon Blue Findus 360 gr. ....       | 363 |
| Pizza Margarita Findus .....          | 242 |
| Pizza Atun Findus .....               | 271 |
| Peluda pelada Pescanova, 1kg. ....    | 270 |
| Sepia Pescanova, 1 kg. ....           | 530 |
| Filete Merluza Pescanova, 1 kg. ....  | 355 |
| Lenguado S/P Pescanova, 1 kg. ....    | 475 |

## CHARCUTERÍA

|                         |     |
|-------------------------|-----|
| Paleta Palma, 1kg. .... | 495 |
|-------------------------|-----|

|                                     |     |
|-------------------------------------|-----|
| Jamon Palma cocido, 1kg. ....       | 765 |
| Mortadela Italiana Palma, 1kg. .... | 285 |

## LICORES

|                                   |     |
|-----------------------------------|-----|
| Cava Carta Nevada Freixenet ..... | 422 |
| Fundador.....                     | 583 |
| Soberano.....                     | 597 |

## PERFUMERÍA Y LIMPIEZA

|                                                                  |     |
|------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>(Precio Estrella)*Pañal Ausonia elásticos T.G.30 u.</b> ..... | 799 |
| Pañal Moltex 80 u. ....                                          | 483 |
| Colonia Denenes 1 l. natural y mugget .....                      | 379 |
| Laca Poly Swing extra y fuerte + 20 % gratis .....               | 376 |
| Gel Palmolive 900 gr. ....                                       | 217 |
| LimpiahogarTot 2 l. ....                                         | 198 |
| <b>(Precio Estrella)*Coral Vajillas 3,300 gr.</b> .....          | 238 |
| <b>(Precio Estrella)*Coral Vajillas 1,500 gr.</b> .....          | 99  |
| <b>(Precio Estrella)*Detergente Luzil 5 kg.</b> .....            | 670 |
| <b>(Precio Estrella)*Suavizante Mimosin 4 l.</b> .....           | 279 |

## TEXTIL

|                                       |       |
|---------------------------------------|-------|
| Edredones surtidos 1 plaza .....      | 2.437 |
| Edredones surtidos matrimonio.....    | 3.077 |
| Mantas desde.....                     | 1.051 |
| Falda camilla terciopelo 80 cm. ....  | 3.334 |
| Falda camilla terciopelo 90 cm. ....  | 3.586 |
| Falda camilla terciopelo 100 cm. .... | 3.855 |
| Pantalones surtidos niño.....         | 1.500 |
| Pantalones surtidos señora .....      | 1.500 |
| Jersey niño mod. surtidos .....       | 1.500 |
| Calcetín tenis caballero.....         | 160   |
| Calcetín tenis niño .....             | 150   |
| Calcetín orlon liso caballero.....    | 175   |

## MENAJE

|                                     |       |
|-------------------------------------|-------|
| Cristalería 24 piezas Boreal .....  | 1.525 |
| Juego cocina 5 piezas Mercurio..... | 756   |
| Tabla planchar 3 posiciones.....    | 1.413 |

## CALZADO

|                                        |       |
|----------------------------------------|-------|
| Zapatos surtidos.....                  | 1.500 |
| Zapatilla señora interior forrado..... | 850   |
| Zapato bocasín señora.....             | 1.402 |
| Zapato bocasín caballero.....          | 1.805 |

## BRICOLAGE

|                              |       |
|------------------------------|-------|
| Pintura interior 5 kg. ....  | 778   |
| Pintura interior 15 kg. .... | 2.231 |

## ELECTRODOMÉSTICOS

|                                        |        |
|----------------------------------------|--------|
| Microondas Dryster Moulinex.....       | 28.109 |
| Calefactor Sover 2000 W. 220 V.....    | 2.969  |
| Máquina afeitar Philips HP 1615/S..... | 4.990  |

DEL 3 AL 9 DE NOVIEMBRE SEMANA DEL QUESO

# La tumba abandonada

Guillermo Cantalops  
Barceló

Siempre me ha gustado pasear, y en la mayoría de los casos, siempre solo.

No me gusta que me distraigan. Quiero seguir los itinerarios que se me antogen, y mis premeditaciones.

Tomar cualquier calle y andar por ella, hasta que termina, y como es natural, te encuentras en el campo, o en la orilla del mar.

Desde este punto, o muy cerca, se inicia un camino, más o menos ancho, luego una nueva senda, más o menos estrecha y llena de interrogantes para descubrir...

En uno de estos itinerarios inciertos, la senda se estrechó más y más, y el desnivel del terreno se acentuó grandemente, apareciendo lomas y pequeños valles, pero profundos...

A lo lejos vi la cúpula de algunos cipreses. Presentí que era el cementerio, pero el camino que yo llevaba no era el habitual para ir a él; me orienté, y comprendí que era un atajo, que daba al cementerio, justo por la parte trasera de la edificación; seguí este camino y de cada vez se confirmaban más y más mis suposiciones.

Empezaba a atardecer y de pronto me paré incluso contuve, por breves momentos la respiración... El canto de un ruiseñor, había sido la causa que había obrado en mí de forma instantánea.

Admirado por la belleza de su canto, sus trinos, gorgoros y modulaciones eran de una belleza y nitidez inimaginables; parecía que un director invisible, con una batuta mágica, jugaba a hacer malabarismos, sobre un pentagrama, lleno de colores delicadísimos y que aquel pajarito, que sólo oía, pues no pude llegar a verlo, con su encantadora y diminuta garganta los emi-

tía para alegrar y encantar el ambiente de aquel atardecer mágico.

No sé el tiempo que estuve embelesado, escuchando con verdadero deleite, aquel artista dotadísimo, por el poder del Creador.

De repente cesó aquel inigualable concierto. Tal vez un ruido inesperado, un pequeño aleteo de alguna otra ave, cortaron la inspiración; lo cierto es que esperé un buen rato... pero no volvió a cantar.

Seguí andando, y por fin llegué al cementerio. Era la tapia de la parte trasera del mismo, en un rincón vi una barrera tosca, de madera y allí me encaminé para entrar en el mismo.

Abrí la barrera, que se abría y cerraba mediante un rústico parador de madera, e inmente, pronuncié un : Ave María Purísima. No oí nada, pero inmente, también, contesté: sin pecado concebida.

Empecé a caminar por sus destruidos pasadizos, limitados por tumbas, en ambos lados y bajo un silencio, que nunca podré decir con más propiedad: sepulcral.

Nombres y más nombres, de los que fueron, grabados sobre las tumbas, pero desde lejos, me fijé en uno que no era un nombre, sino algo más; me acerqué a él y pude leer:

«Un Padrenuestro te ruego por caridad, buen hermano puesto que tarde, o temprano tienes que venir aquí, tu eres, lo que yo fui, y serás lo que yo soy, y entonces te alegrarás que te lo recen a tí...»

Pensando en este epitafio, quedé parado y recé el padrenuestro con toda la devoción que fui capaz y muy emocionado...

Me sacó de aquella situación, aquel canto del ruise-

ñor, que había vuelto a empezar, tranquilo, bello, armónico...

Seguí andando, meditando el epitafio y llegándome, como música de fondo, el canto del ruiseñor...

En uno de aquellos pasadizos vi un hombre que estaba trabajando. Era un sepulturero, que estaba arreglando una tumba.

- Buenas tardes, le dije.

- Buenas tardes nos de Dios, contestó.

- ¿Mucho trabajo?

- Hay bastante, y hago lo que puedo...

- No, lo digo porque me he fijado, y esto no parece un cementerio, su aspecto es el de un jardín.

- No crea. Llevo muchos años, cuidando, cuando no hay trabajo, esto que usted ha llamado jardín, y del que recibí una lección de la que me acordaré toda la vida. ¿Le extraña? Pues es ver-

dad, venga y lo verá.

Como le he dicho llevo muchos años en el cementerio (y el hombre seguía sin pararse, y yo a su lado).

Pero ve; andemos un poco más y lo verá. ¿Ve en aquel rincón aquella sepultura, que sólo lleva una cruz de madera carcomida?

(Efectivamente, señalaba con su dedo índice una tumba sola y vieja, donde el tiempo hacía de las suyas, destruyendo poco a poco, los restos que quedaban de aquella tumba).

- Sí, le contesté interesado.

- Pues cuando vine, el primer día, y en el primer recorrido me dijeron: esto es la tumba abandonada. Nadie, hace muchísimos años, se ha interesado por





ella, nadie ha visto una sola flor sobre ella, mucho menos un ramo.

- Es un poco extraño. ¿Y en la fiesta de todos los Santos, o Fieles Difuntos tampoco nadie se acordó de ella?

- No, es verdaderamente la tumba abandonada. Todas las otras, unas más y otras menos, conozco las familias de los que hay enterrados, y cuando vienen a hacer alguna visita, siempre me dan una pequeña propina, en agradecimiento a que está limpia, y que a su alrededor haya algunas plantas, frescas con flores, que me cuide de regar, y reponer si hay algún fallo.

- Eso lo encuentro natural.

- Pues verá usted, yo en vista de que nadie se preocupaba de ella me limitaba a limpiarla un poco, y en los intersticios de sus piedras echaba muchas veces la tierra que sobraba de las otras sepulturas, incluso las flores marchitas, para que no se viera tanta ruina, llovió mucho y quedó con todo su alrededor encharcado.

Abrí un pequeño boquete a ras de tierra para que saliera el agua por debajo de la pared. Salió mucha agua, pero quedó húmedo todo su alrededor, y no me preocupé más.

Pero vino lo que usted ha indicado, la fiesta de todos los Santos y Fieles Difuntos, y yo estaba trabajando en todas las otras, sin mirar siquiera la tumba abandonada...

Pero unos pocos días antes de estas fiestas



quede maravillado. Era un monumento, la gracia de Dios, la naturaleza toda se había volcado sobre ella, las flores silvestres, con sus múltiples colores, las enredaderas en la tosca cruz de madera, y el múltiple colorido habían creado algo inimaginable, ni para un jardinero, incluso para mí para un pintor, ni escultor, se podía crear una maravilla, sencillamente, como aquella. Por eso le he dicho que recibí una lección que no olvidaré.

- No lo olvidaré, estoy seguro de ello (y sacando del bolsillo, una buena propina se la entregué).

- ¿Y eso?

- No se preocupe, piense que va no hay tumba abandonada.

## SUSCRÍBASE

Si ud. quiere recibir mensualmente la revista BADIA D'ALCUDIA, y no está todavía suscrito a ella, comuníquenos su dirección de ALCUDIA, o de cualquier punto de su BADIA, o de cualquier lugar de la isla, y la recibirá puntualmente. Tel. 54 56 09 - 85 01 15

# BIER GÄRTEN

C/. Arenal s.n. Ca'n Picafort (Mallorca)



## RESTAURANTE-TERRAZA JARDÍN DE CERVEZA

**Agradece a sus clientes su grata visita y les comunica que estamos a su servicio ofreciéndoles sus especialidades alemanas y españolas**

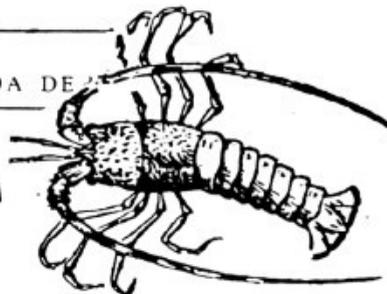
BAR - RESTAURANTE

# Ca'n Frontera

*Especialidad en:*

COMIDAS MALLORQUINAS Y PARRILLADA DE

Por encargo: MERO CON LECHONA



Información de Solares y Chalets por encargo  
PASEO MARITIMO, 26 - TEL. 85 06 88 - SON SERRA DE MARINA

Duplex

2 y 3 dormitorios

Sensacional

Panoramica

Precios y pagos  
a convenir.



Nuestra Guardia Civil de Can Picafort como la de Santa Margarita y de todos los puestos del solar patrio celebraron el pasado 12 de octubre su fiesta patronal en honor de la Virgen del Pilar. A las doce del medio día tuvieron en nuestra Parroquia una Misa, y después un Vino Español en el Cuartel de la Calle Suiza. He aquí a nuestra Benemérita picafortera. Felicidades!

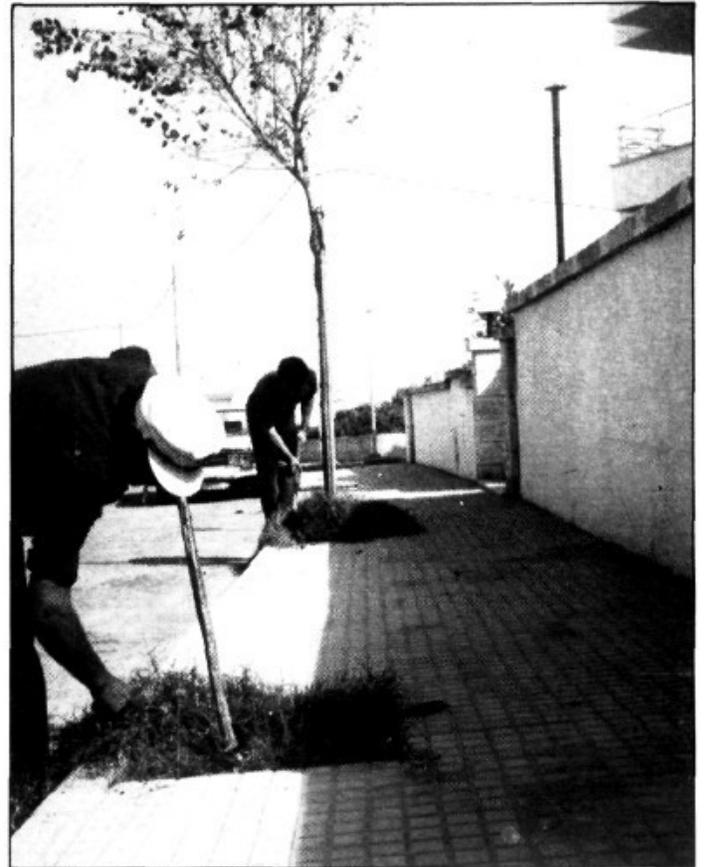


Can PICAFORT o CAN PICAFOAT. Vaya Vd. a saber! Hoy día todo el mundo ha de vivir de fe, Fe en el futuro y fe en lo que ve. Lo maravilloso es que todo marcha bien, como esos veloces y seguros autocares que nos llevan por toda la isla.

**RADIO CA'N PICAFCRT**  
106'5 FM ESTEREO  
de 9 mañana a 9 noche

Los gamberros hicieron de las suyas tanto en la entrada de Santa Margarita por la carretera de Petra como en Maria de la Salut. En ambas poblaciones cortaron sin piedad, a cuchillo, o con hacha, árboles de adorno, todavía muy débiles y jóvenes. En Sta. Margarita cortaron cuatro y en Maria de la Salut mucho más.

## Can Picafort, limpio



Vd. sin duda no lo sabía, pero una brigada de jóvenes, adquirida por LIMPIEZAS URBANAS DE Mallorca a una con el Ayuntamiento han pasado semanas limpiando nuestras aceras, y nuestros vericuetos de hierbajos y de basura acumulada durante el verano. El trabajo ha sido ingente. Pero, salta a la vista el olor a limpiezas que hacen nuestras calles. Esto ya es una ciudad jardín!



### Bar Restaurante **CA'N RIERA**

Fleisch und frischen Fisch  
Grosse Auswahl an Tapas  
Grillhähnchen zum mitnehmen  
Nähe Apt. Ca'n Picafort Beach

Meat and fresh fish  
Big variety in tapas  
Grilled chicken to take away  
Near Apt. Ca'n Picafort Beach

Paseo Colón, 130. Tel. 85 05 39. CAN PICAFORT